



聖徒之聲

第廿五卷
第十一期

總會會長團

甘賓塞 羅慕義 墨林
與格萊戈登

十二使徒議會

彭葆泰 福 彼得生 馬可
洪德蒙 惠 孟 孫多 馬
潘培道 艾希頓 馬文
麥康基 布司 貝利多 馬
海大衛 傅士德 雅各
麥士維 尼爾

顧問委員會

培勒羅素 鄧樂倫
賓納嘉立斯 譚迪查爾斯
李喬治 百啟

國際雜誌編輯委員會

編輯：培勒羅素
總編輯：希勒賴理
助理編輯：米基大衛
兒童版：辛達沙賓妮
設計：川崎邁克爾

聖徒之聲編輯委員會

發行人：Larry Hiller

總譯部主任：劉春華

編輯：孫玉筠

地區編輯：譚麗娟

發行者：

耶穌基督末世聖徒教會

香港發行中心

香港九龍彌敦道六九一號

永如大廈三樓

承印者：啓德印刷廠

香港柴灣安業街8號

合明工廠大廈五樓C座



13



39

封面說明：神早在一百五十年前啟示了智慧語。本期的聖徒之聲將研究教義和聖約第八十九章中的教導，談及一些遵守智慧語後所得到的祝福，與近代醫學界對智慧語的觀點。遵守智慧語的末世聖徒家庭通常有更大的健康和更長的生命。

中華民國七十二年十一月份
一九八三年十一月份

總會會長團信息：

將知識變成智慧

羅慕義 墨林會長

1

屬世的律法祝福着主的人民

杜斯祿宜

8

摩門札記：

智慧語改變了我的一生

郭曹索爾斯

11

足球與智慧語

達根特羅菲

13

我如何克服飲咖啡的習慣

維查朗拉

14

問與答

威倫積克

16

一百五十年前接受的健康律法

艾雲奇利

29

與煙草和酒精有關連的幾種疾病

何博亞約翰醫生

32

遵守智慧語有助預防癌症

史密茨查理士醫生

34

記着我們的見證

伊斯格華

36

人物介紹：

肯農伊蓮：美妙的經歷

38

教會新聞

21

兒童欄：

不能折斷的掃帚

白朗比霍莉

C-1

與朋友談

C-6

訂閱價目：

港澳地區：

零售每本港幣二元五角

全年十二期港幣廿四元

台灣地區：

零售每本新台幣十五元

全年十二期新台幣一三〇元

亞洲地區：

空郵一年新台幣四八〇元，港幣八十六元，美金十四元

平郵一年新台幣三五〇元，港幣五十二元，美金九元

海外地區：

空郵一年新台幣六五〇元，港幣九十六元，美金十六元

平郵一年新台幣三五〇元，港幣五十二元，美金九元

版權所有 ©1983 財團法人

耶穌基督末世聖徒教會

總會會長

PBMA0631CH

將知識變成智慧

羅慕義墨林會長
總會會長團第一副會長



多年前，一篇有關美國北極冒險家彼利羅拔上將努力嘗試抵達北極的文章中，作者提出了一項對我們今天有重大意義的比喻：

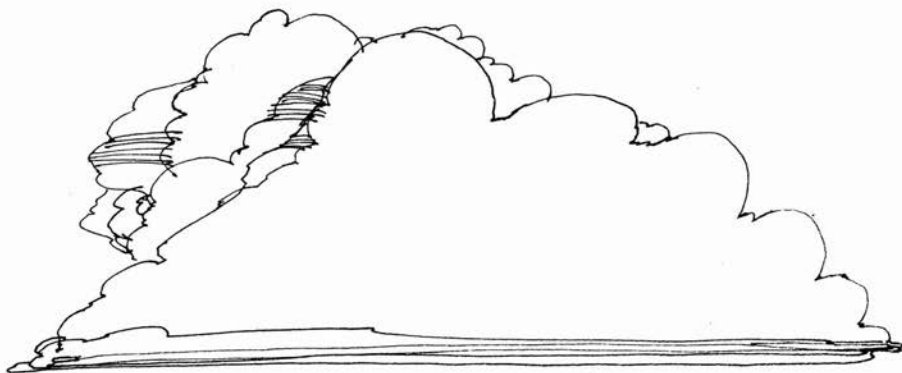
「這一次的旅程，彼利上將花了一整天的時間向着北方前進，拉雪橇的狗隻一路上保持着平穩的速度。晚上當他檢查他的方位來決定所處的緯度時，赫然發現他比在早上的時候更加位處於南方。

「整天他似乎都是向北馳駛着，殊不知他所處的巨大冰塊卻被一股海洋水流拉動向南而下。

「有時我也會有這樣的想法——我們每個人似乎都好像是站立在這冰塊之上，循着同一的方向賽跑。可是那地面卻穩定地向着別的方向移動。

「我們極迅速和有力地向着新發現和新發明邁進，相比之下，彼利征服北極之舉便顯得渺小了。過往的五

整天……他在一塊被一股海洋水流拉動向南而下的巨型冰塊上向北馳駛。



十年內我們無論在醫藥、工藝、糧食供應、物資和技術等方面都要比過去五百年內的進步為多。

「可是，在我們站立的地面卻似乎同時穩定地向後倒退。這並不是因為被海洋水流拉動的原故，而是由於

一些我們難以明白，不能控制，巨大和深長的社會激流所拉動。

「當我們檢查方位去找出我們現處在人類歷史上情況的緯度時，我們會好像彼利一樣赫然發覺我們比我們的祖父或祖先們更加『南下』。

「在二十世紀最初的三分二時間裏，我們目睹十九世紀的信心和熱望倒退，這是一段有紀念價值的時期。現在，雖然我們可以隨意支配所有的新科技來征服大自然與及控制我們自己的命運，可是我們卻好像愈來愈遠離我們的目標。」（哈里斯薛萊，德撒律新聞，一九六四年一月七日，第14—A頁。）

當重讀這些說話時，我認爲哈里斯薛萊能徹底地把我們對現世情形的看法歸納起來。無可否認，人類的確史無前例地在多方面比從前有了更多的知識。我們無論在「醫藥、工藝、糧食供應、物質和技術」上都有很大的進步，並且將會有更多前所未有的進步。這方面的知識累積得這麼快，我們不單祇趕不上如果保留這些知識，甚至在某一極狹窄範圍內的知識我們也不可能盡知，雖然這些知識大部份的使用經已實在地改變了我們的生活方式。

我們在個人行爲、人際關係及其他方面的知識也增加了很多。但不幸地，我們似乎並沒有將這方面獲取的知識運用在有益的用途上。其中一個例子便是人們有知識知道吸食煙草能導致患肺癌，但他們仍然繼續服食這些東西。

另一方面，我們在家庭方面也可找到了另一個例子。雖然我們全都知道引起離婚的原因與及不良後果，但是在所有婚姻顧問或其他福利機構極大努力下，離婚率仍然不斷地上昇着。

這只不過是很多可以引用例子之中的其中兩項，但是它們都可以支持這個「當我們檢查方位去找出我們現處在人類歷史上情況的緯度時，我們會好像彼利一樣赫然發現我們比我們的祖父或祖先們更加『南下』」的理論。

到現時爲止，雖然我所說的也只不過是陳腔濫調，但是我們所處的險境卻是很多人所公認的。一些人把他們的信心寄望在美國本土。一些人使用教育來作爲對抗這些問題的解決辦法。更有一些人把他們的希望寄存在武器之中。

無疑地所有這些建議也有它們的用處，但是以我個人的意見，這些建議沒有任何一項或全部加起來可以治理好我們的致命弱點。我之所以這樣說是因爲它們沒有一項可以隨意解決這個問題。正如我所說一樣，我們的致命弱點是缺乏有效能力運用我們個人行爲的知識，與及我們當地，國家或國際之間互相相處的知識。我們有關煙草的說法也可以對不道德而言——世界各地不同文化的人民也有這個問題存在。

同樣在不同程度上，這也可以是對誠實和其他道德原則的尊敬。世界上很多人缺少智慧來認識有關彼撒但所勞役。應付撒但的影響，就像一隻青蛙一樣，我聽說當一隻青蛙被突然掉進一鍋熱水裏的時候會立刻跳出來。但是假如我們把牠放在火爐上的一鍋凍水裏，牠便會留在鍋中直至被煮

林白查理斯一位美國駕駛員說：「現代的人應該用神的靈性真理來指揮科學的物質力量。」



熟至死爲止。大概我們很多在這些事情上都已經處在半熟的狀態中！

很多人正確地提出——我們唯一的希望便是轉向神和祂的律法標準上。例如林白查理斯（美國飛行家）說在他年青的時候曾經一度有過這樣的

想法：「科學比人或神更加重要，沒有高度發展的科技，現代的人會缺少生存的力量。」可是二次大戰後，他前往德國看見炮彈的轟炸使那曾經一度帶領世界科學的國家滿目瘡痍。在那裏，他說：「我認識到假如人類的

文化要繼續持續下去，現代的人應該用神的靈性真理來指揮科學的物質力量。」（讀者文集（英文版），一九六四年二月，第95—96頁。）

我們當然同意這些概論。但是好像香煙和肺癌的數字，離婚和不道德的報道一樣，它們得不到任何的成果。他們有「敬虔的外貌」卻缺少了「敬虔的實意。」（見提摩太後書3：5）。它們並沒有改變人類的個人習慣或停止他們逐漸墮入腐化的道德和哲理。

當我想及有關人類豐富的學識，我們在物資上的進步，未解決的問題，和我們正在淪落的道德時，我所得到的結論是；我們之所以有麻煩主要並不是因為我們缺少了對實情的認識，乃是因為我們缺少了智慧。我們最急切的需要是去認明和獲取那把知識變成爲智慧的特質。

字典把**知識**和**智慧**不同的地方辨別了過來，它指出知識是「熟識，清楚的理解，或事實」。科學是「準確無誤，有組織地把特別和與實質世界有關的知識分門別類」，資料的定義是「傳達得來的知識，特別是從閱讀或領悟中得來的知識」。智慧卻與它們不同。字典說：「是完好的判斷能力和概括地處理事實的能力，特別是有關它們在實際生活或行爲上的使用」。因為我們缺少了這種智慧的能力，所以我們這個世代便開始變壞。培養和發展這種能力——也即是將知識變成智慧的能力。這是我們加入了主

的教會，接受了聖靈的指引和陪伴之後可以獲得的其中一種祝福。

既然知識是「熟識，清楚的理解，或事實」；而智慧是「完好的判斷能力和概括地處理事實；特別是在實際生活和行爲上的使用」，那麼智慧便是知識的產品，要有智慧便先要有知識。

摩門經的記載說明了主的智慧和知識。當李海談及神如何計劃人類的救恩時，他說：「萬事都已照着那位知道萬事者的智慧而做成了。」（尼腓二書2：24）因此，正如神的智慧是祂萬物知識的產品一樣；人的智慧也是有賴他的知識才可以獲得到。但是人並不可能知道萬事，所以正如我們已經說過一樣，人是有可能對很多事情有知識而仍然缺少智慧——也即是說缺少了使用（已知）事實「在實際生活和行爲上」的智慧。

人類通常在兩種情形下缺少了智慧。第一，人類不知道全部的事實；和第二，人類沒有這種全能地運用已知事實的能力。

這樣，是否無從改進呢？不，方法是有的。唯一的方法是讓人們認識活着的真神。

當詩篇的作者說「敬畏耶和華是智慧的開端。」（詩篇111：10）時，他給了我們一個答案。我對於應用在這裏的**敬畏**一詞作了一些研究。我可以向你保證，詩篇的作者並不是有意地想把**敬畏**一詞用作爲恐懼、驚駭、恐嚇或驚慌的意思。無論他最初的

用詞是甚麼，他也是想表達「深深地崇敬」的意思。字典用「深深地尊敬」這句子作為**敬畏**的定義。或者詩篇這句說話更有意義的繙譯可以是，「深深地崇敬耶和華是智慧的開端。」

現在讓我們用一點時間思考深深地崇敬的重大意義。深深地其中一個定義是「發自出一個人自然本性的深處」。一個深深崇敬的人會對神和一切屬神之物有敬重、崇拜和尊敬的行為；他會愛神，信任神，向神祈禱，依賴祂和被祂啟發。主的啟示一直以來，至今仍是會賜給所有深深地崇敬祂的人。

對於智慧的另一個效用——完好的判斷——主的啟示是可以很多時補充我們由於缺少知識而不能知道的事實。例如，當一位陌路客站在十字路口不知道應選擇那條道路時，他從神那裏接受得到的啟示，會和他知道一切事實之後所作出的決定一樣的明智。為甚麼呢？因為神「知道萬事」。神的啟示是完全智慧的一種表達。

這種啟示不單祇補充了缺少的事實；而且也激發人們使用自制能力確保他們個人的行為和他們與別人的相處達到他們所知的最高水平。換句話說，它（神的啟示）給予人們辨別知識和智慧的能力。

這樣詩篇的作者也的確是受了神的啟示才說明對神深深的崇敬「是智慧的開端」。

很明顯，沒有人能夠對不認識的人存有任何崇敬之心。反之，那些最

崇敬神的人便是那些最認識祂的人。

其實這整件事情的結論是：今天世上的人之所以缺少智慧乃是因為他們，甚至乎那些傳道的人也不認識神。除非人類認識神，否則我們仍會繼續我們的心智狂亂，無論我們獲得到的知識是有多麼的大。

知道萬事的主，在很久以前在與以賽亞先知的談話中，已預知我們現在的境況和情形，以賽亞聲稱「智慧人的智慧，必然消滅，聰明人的聰明，必然隱藏。」（以賽亞書29：14；也見尼腓二書27：26）他所說現代人的智慧必消滅和他們的領悟會全無的說話正證實了這項事實。以賽亞也有明言人們失去智慧和違棄神的原因：

「因為他們已離棄我的教儀，並且破壞我的永約；

「他們不尋求主，以建立祂的正義，每人卻行在自己的路，追隨他自己的神的形像，其形像是俗世的樣式。」（教約1：15-16）

主曾經多次清楚地告訴我們無智慧的途徑會引領我們到達一些甚麼地步。我可以向你保證那種將不會是任何舒適或愉快的境況。

一個人如果想尋求獲取他在今生的智慧，他應行的第一步便是去尋找主「以建立祂的正義」。他應該省覺單靠自己是不足夠的。一定要真心誠意地向神呼喚；「尋找，就尋見」。（馬太福音7：7）是一直以來的式樣和應許，現在也如是。一個這樣做的人可能——這也是唯一的方法使他

能夠——被引領至那來自「深深地崇敬」有關神的知識。正如詩篇的作者聲稱一樣，這才是智慧的開端。

爲了帶領人類來到這逃離無知途徑的方法，神自己和祂的愛子耶穌基督再次在這個福音期向我們顯現。祂顯示假如我們要認識祂就必需行走祂的道。第一，我們一定要按照祂的吩咐找尋祂——藉着禱告和研讀古今神的話語，特別是現代神的話語。這些祈禱和研讀會帶領我們獲得對神，永恆的父，和祂的兒子耶穌基督的信心。其次就是悔改，跟隨着信心和真正悔改之後的便是洗禮和接受聖靈。接受和服從這些耶穌基督福音所指定首要的原則和教儀之後，便是繼續遵守神的誡命。這不單祇會使人產生對神理解的概念，也會使人產生一種來自「深深地崇敬」的個人知識。這便是智慧的開端。你所得到的智慧不單祇可以解決個人的問題——如果有足夠的人獲得到同樣的智慧，人類便可以解決這個世代面對更大的困難。

我真誠的希望我們的思想和靈魂會感受到我們身爲教會教友的中心目的是去推廣智慧。假如我們不能夠明白和感謝經由主的啟示而來有關智慧的重要性，我們便會好像失去了重價的珠子一樣。願神祝福我們，使我們不至於失去這重價的珠子。願神的啟示會使我們更加明白它的重大意義■

給家庭教導教師的建議

強調以下要點，可用作家庭教導的討論：

1. 人類之所以有煩惱主要原因是因爲缺少智慧，而不是因爲缺少對實情的認識。我們極急切之需便是去認明和獲得那將知識變爲智慧的特質。
2. 除非人類認識神，否則無論我們獲得到的知識是有多麼的大，我們將會繼續我們的心智狂亂。
3. 培養和發展將知識變成智慧的能力是其中一項可以來自接受聖靈指引的祝福。
4. 深深地崇敬主是智慧的開端。
5. 完好的判斷——智慧的另一種效用——主的啟示是能夠很多時補充我們由於缺少知識而不能知道的事實。神的啟示是完全智慧的一種表達。

討論輔助

1. 敘述有關你個人從主那裏接受到智慧的感受或經驗。請家人分享他們的感受。
2. 這篇文章有任何經文或引述可供家庭大聲唸出來或討論？
3. 在探訪前先與一家之主談及討論內容，這對家庭教導的討論有幫助嗎？定額組領袖或主教有任何關乎傳道工作的信息帶給一家之主嗎？

屬世的律法祝福着主的人民

杜斯祿宜

末世聖徒明白今天他們是主的代表，如同聖經中主親自揀選亞當和門徒的日子之間主的人民一樣。藉着先知斯密約瑟所蒙受的啟示，古代約民一向熟識的真理便能夠更加清楚地顯明給我們。一八三三年，二月二十七日通稱為智慧語的啟示便是其中一個例子。

靈感的先知會時常接受到一些對他們俗世有益的律法與及可以幫助他們獲得永恆救恩的知識。主在未賜智慧語啟示給我們之前經已強調屬世和屬靈兩方面的救恩：「對我所有的事物都是屬靈的，並且在任何時候我都沒有賜給你們一條屬世的律法……因為我的誠命是屬靈的。」（教約29：34—35）

以色列人只能吃某些食物的限制是基於某些原因，其中與他們居住的境況有關。除了摩西的律法有飲食的禁制之外，但以理和他的朋友也有接受到從神而來禁制某類食物的律法，這是另一個明顯的例子。當他們在束縛中時，他們獲得許可去吃穀類和種子製成的食物，卻不能吃「王的膳」和巴比倫人的酒。他們比他們的統治者更加健康，而且神更加「在各樣文

字學問上賜給他們聰明知識。」（但以理書1：17）

當我們服從現代的智慧語時，它也會同樣地帶屬世和屬靈的祝福給我們。食用適當合宜的食物和戒除有害的產品，加上遵守其他的誠命，是會帶酬賞給我們的。

教義和聖約第八十九章第二節包含了這些句子：「這話語被致送作為問候；不是藉着誠命或強迫，而是藉着啟示和智慧的話語……」（見教約89：2）

最初獲賜智慧語的時候，很多人因為這介紹的序言而考慮認為他們並未被約束必須遵守它們。為甚麼主賜這啟示的時候並沒有確定指明這是一條必須遵守的誠命呢？

一九二一至一九五二年當時十二使徒定額組成員之一的維特蘇約翰長老建議早期聖徒艱苦的環境，特別是教會遷移西部的時候所遭受的困難給了我們這個問題的答案：

「在拓荒殖民地裏面的食物通常也很充沛，但卻極少有選擇不同種類食物的餘地。肉食成為了最主要的食糧；穀物很多時也可以得到提供。蔬菜和水菓可算是最為罕有的了。為

了刺激，人們常求助於自釀的酒精飲品，雖然當時只有很少甚至沒有任何醉酒的情形出現。煙草則多數用來嚼嚼，或用來做茶和咖啡之用。當有這些物品供應時，人們都會普遍自由地運用它們。當然它們是不能長期減輕他們身體的痛楚，因為引起這些痛楚最主要的原因乃是他們缺乏了正確的生理學知識。」（Joseph Smith, Seeker After Truth, Propher of God, Bookcraft, 1951, p. 198）

斯密斐亭約瑟會長也曾經這樣回答過同樣的問題，他說：

「無疑地智慧語被賜時不是藉着『誠命或強迫』的原因，乃是因為假如智慧語被賜時是一條誠命，那麼當時每一個沉溺在這些毒物的人最低限度也會被受責難；所以慈悲的主在把他們帶到律法之前先給他們一個機會去克服這些物品。（總會大會報告，一九一三年十月，第14頁。）

另一位由一八四六至一八六九年擔任十二使徒定額組成員的彭蓀泰福會長這樣說：「假定當時神所賜的智慧語是一條誠命，今天我們還有多少人仍能留存在此間？我不知道；但是祂並沒有藉着誠命或強迫來賜智慧語給我們。留意只要祂的人民服從智慧語中的告誡，祂的眼神便會充滿喜愉。難道我們不應使我們天上的父高興……？」（講演集，11：367，一八六七年，四月七日。）

在楊百翰會長管理期間，他曾向聖徒們發出以下的勸誡：

「為甚麼你不去支配和控制你的食慾，使它們依照基督的律法而行？究竟怎樣才可以這樣做呢？為甚麼『就算我會因此而被斥責我也一定要使用煙草。』，或『就算我會因此而被斥責我也一定要飲一杯茶。』，或『就算我要往地獄去我仍要這些或那些。』我們好像是向我們的天父說『我不會介意你，我也不會遵守你的誠命，但我會用自己的方法跟隨我自己的意向；我要照料和縱容我的食慾，雖然這會換來你不快。』我們應該聽從神賜給我們每一個人的聖靈的指示。而不要追隨這種行徑。那聖靈教導正義，他教導我們如何避免錯誤，並且他對我們的食慾、我們的性情、脾氣和整個人說，你一定要依我的命令而行；我是軍官，是基督軍隊中的將領，你要服從我。」（講演集，9：257，1862年，3月16日。）

十二使徒定額組其中兩位成員在若干年後提醒了聖徒們楊會長在一次總會教友大會中宣佈智慧語正式成爲一條誠命。（Brigham Young, Jr., PCSS 56F8第36課，利民法蘭士，總會教友大會報告，1908年，第55頁。）

最初全體的教友一直也沒有時常遵守智慧語這項被賜予的啟示。「不是藉着誠命或強迫」這句說話成爲了早期很多鬆懈地應用智慧語的人的藉詞。

這項啟示的靈感序言包含了這項目的「藉着啟示和智慧的話語，顯示在這末世時代神對所有聖徒們屬世救

壹八三三年的誠命書是今日教義和聖約的前身。它包括了智慧語的啟示在內。這書現由教會歷史部門保管。

恩中的規律和旨意——

「作為附有應許的原則，而賜給可適合於所有聖徒們中的虛弱者和最虛弱者的能力，他們是聖徒們或可被稱作聖徒們。」（教約89：2，3）

那些忠信努力生活在這條律法中的信徒——雖然要面對很多難以終止的習慣和一些人認為這並非是一條誠命的想法——但卻仍然好像現今的信徒一樣獲到了極豐滿的祝福。他們除了得到屬世的救恩（健康，經濟上的款項等）和屬靈的救恩（「智慧和知識的大寶藏，甚至於隱密的寶藏」）之外，也認識到主的旨意經已足以構成我們服從祂的理由。今天我們好像當時的聖徒一樣地遵行主的旨意，因為祂的旨意便是誠命。

「凡稱呼我主阿、主阿的人，不能進入天國，惟獨遵行我天父旨意的人，才能進去。」（馬太福音7：21）

總會第七任會長郭熹百會長（1918—1945）任職期間，他更加向教友強調有此需要注意「在這末世時代神對所有聖徒們屬世救恩中的規律和旨意。」（教約89：2）他也時常強調這啟示是一條誠命的事實。

在此很久之前，當泰來約翰長老繼承楊百翰會長成為總會會長時，教義和聖約與及無價珍珠書都在一次總會教友大會中被教會的教友接受為正

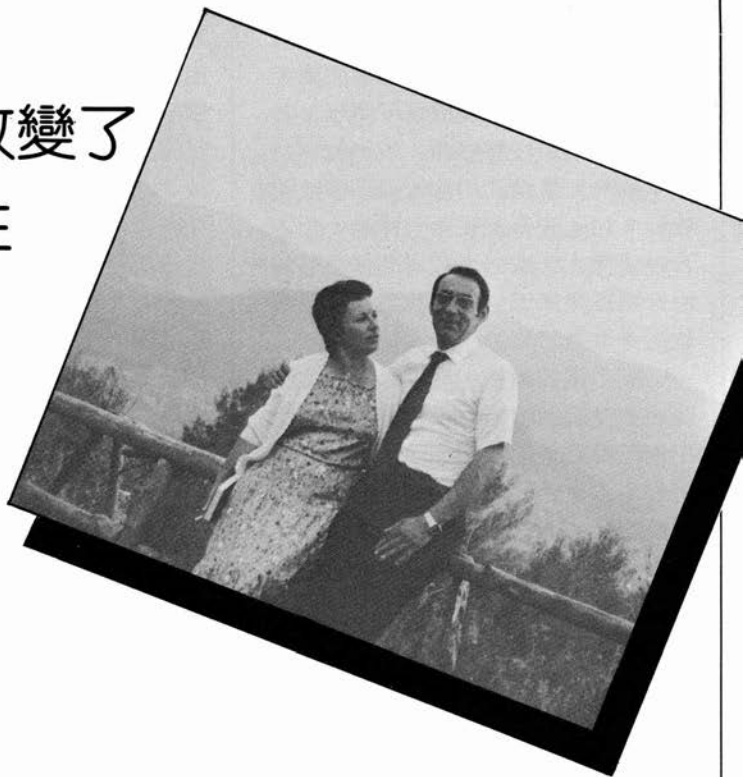
式的標準經文。因為這兩本經文曾經有過一些刪改和加添，所以總會會長團感覺到它們應該得到教會內教友的認可。這次大會包括提出了教友必須要服從的說話：「接受這些來自神的書本和它們的內容，並且藉此維繫我們，使我們一心一德成為主的人民和教會。」（Journal History, 1880年，10月10日。）

主一直也有對祂的人民表示慈悲，在過去的年月中，教會的領袖和盡職的父母經已能夠培育到——能夠符合服從這條誠命水準的聖徒，這帶來了無數的祝福給忠信的教徒。末世聖徒關心他們俗世和靈性上的福利是一件衆所皆知的事情。世人很多時也知道他們是一些不喝酒，不用煙草、茶、咖啡和有害藥物的人仕。

以西結先知預言在末世時代神會在各國中集合以色列的子民。藉着祂的人民的的生活，衆人會認識祂：「我在他們眼前，在你們身上顯為聖的時候，他們就知道我是耶和華，這是主耶和華說的。」（以西結書36：23）■

杜斯兄弟是教會相關審核的指導員，也是「今日的智慧語」的作者，過往曾任猶他州楊百翰大學宗教指導主任。

智慧語改變了 我的一生



郭曹索爾斯

有一個星期日我含着一口煙坐在電視機前，身旁慣常地放着一瓶酒；聽見了門鈴聲我便前往應門。打開門時我看見兩位身穿藍色套裝西服的年青人，身上掛着了表明他們是傳教士的名牌。我邀請他們進入滿是煙酒氣味的房間，但這並沒有使他們感到氣餒。他們開始問及有關我的信仰，又問我是否信神？

這使我停下來在想。雖然我在小孩子的時候曾經接受過洗禮，但我從不是那種上教堂的人——我認為宗教並不值得我這樣做。反之，我相信我

的良知，並且相信我需要以誠待人。可是使我奇怪的是我竟然在回答他們的問題時說信。他們繼續講下去，開始教導我有關斯密約瑟與及復興的故事，我似乎好像都曾經聽過。一種難以形容的感覺籠罩着我，我對這兩位年青人頓時生了好感。當他們祈禱的時候，我哭了起來，我的心開始膨脹，好像快要脹破了一樣。

我們定下了下星期二見面的時間，在這段日子裏，我的生命好像影片一樣在我的眼掠過。二十歲之前我一直也是滴酒不嗜。可是一次的生意失

敗和經濟困境使我陷入了很嚴重的個人危機裏。再加上我太太因病而要在一間距離很遠的醫院療養了兩年。我只好從酒精中找尋慰藉，很快便開始從早到晚大量地飲用含有強烈酒精的飲料。加上我每天吸食大約七十至一百根香煙，大概你也可以想像當時我的身體逐漸衰退到了使我自己也要尷尬的情形是怎樣的了。

到了這個地步，我進入了一間醫院想接受戒酒的治療。但是那些醫生不能幫助我，使我更加低落。我有一份好的工作和一個美好的家庭，我需要脫離這些漏習。絕望頹喪之餘我更加完全放縱自己在酒精上。我甚至曾經想企圖自殺。我設法進入一間私人醫務所求助，但卻支付不了治療的費用。就是在這段期間蘇倫生長老和臣浙民長老闖進了我的生命。

他們第二次回來時向我講及很多我從未聽過但覺得是真實的新事情。當他們告訴我有關智慧語的時候，我感到我的心往下沉。於是我說：「告訴我，一個好像我這樣的人怎樣才可以戒除酒癮。我經已嘗試過每一種我熟識的戒酒方法，但是始終沒有成功。」他們問我是否相信神和相信他們教導我的事情，又問我有沒有對主的信心，我說我有。

他們說：「很好，假如你願意聽從我們的話，我們會幫助你，主也會賜力量給你，使你可以克服你的問題。」我回答說：「我將會感恩不盡。」他們的勸告使我充滿了歡欣、希望

和信心，我心中的確有此意願要跟隨他們的指引。當我祈禱時我越來越感到有自信，從那天早上開始，我藉着重獲的勇氣強使自己立下永遠不會再次沾嘗白蘭地酒的規定。雖然我受盡了極大的苦頭，但是我仍然能夠堅守這項規定。連同長老們與及我自己謙卑的心，我終於能夠逐漸減低我飲酒和吸煙的份量。這並不容易，但我感到主正在不遠的地方幫忙着我。我感到我必須先克盡己能，而我在這次的考驗中並不孤獨。

個半月之後我終於克服了我的頑固惡習，最後回復自由。我感到我經已準備好和太太一起接受洗禮，那天是一九七七年十二月二十八日。我從洗禮池的水中出來，身體和靈魂煥然一新。我確實知道假如我們誠意悔改，主是會忘記我們的罪過的。我簡直不能解釋我的歡欣，我慶幸自己捨棄了舊的我。我看見了自己的重生，頓然充滿了對自己的信任和對同胞的愛。我有了一個巨大無比的意慾要回復所有失去的時間，向主表示我的謝意，並且許諾會做任何祂命令我去做的事情。

洗禮之後，我的身體日復一日地有所改進。最初我連續在早上起床時滿身疼痛，起牀是一種痛苦的考驗。但是祈禱之後，我便能夠安靜地從事我的工作直到傍晚。那時問題多數會再次重臨。然後，在那了不起的一天，我一覺醒來確知到我終於不會再有痛楚。自從那次之後我再也沒有任何

問題了。

成爲了教友一年後，我們便能夠前往聖殿。在那裏，我和太太與及三名子女都被印證在一起，現在我們真正是一個和諧團結的家庭。我一直也被祝福在教會內擔任多種不同的召喚工作。並且能夠以謙卑的心和對主的

信心作出此項見證——世上無難事。我知道遵守智慧語會帶健康和力量給我們——與及運用此種力量來爲主服務的意願。 ■

郭曹索爾斯兄弟是意大利米蘭支聯會，米蘭尼第一分會的會長。



足球與智慧語

達根特羅菲

足球隊的成員。他說他的成功和能力主要是有賴於遵守智慧語，他說「自從我洗禮之後，我便勤奮地跟隨着智慧語的原則。良好的飲食習慣和道德清白的生活對我有極重大的價值，它們使我保持最佳的身體狀態。」

對薛達和他的隊友來說在不同的溫度和不同緯度的氣候下參與足球賽事要有高峯的身體狀態是必須的。薛達的勤奮和專心練習訓練人所皆知——他時常是最後才會氣餒的一個——他泰然自若地生活在他的宗教裏。而他永遠也不會錯過任何解釋爲甚麼他不會加入其他吸煙、飲酒、茶和咖啡的人的行列裏面的機會。

時錄肯域（Zero Hora）刊物的記者比斯撒威呂艾聶曾經這樣嘉許過薛達，他說他是一位「有禮，儀表整

壹位職業運動員的生活可以說得上是十分費力和艱辛的——練習、訓練、運動、往來比賽之間的旅行，與及新聞界和公眾之間的會面，還有經常要有良好的表現的職責。那些屬於教會內教友的運動員見證生活在智慧語中可以幫助他們應付嚴格的生活方式。

二十五歲的達巴兆奧格羅美頓便是這樣的運動員——醉心於他的擁護者都認識他就是薛達——一位巴西國家

潔的青年人。他對待別人謙恭客氣，並且時常樂意回答有關他的信仰的問題。」

薛達在一九五八年四月一日出生，父母是達巴兆康維額斯美頓和達巴兆基爾施華絲蒂。他的父親是一位天主教徒，母親在結婚之前在衛理公會的教會中也十分活躍。通過他母親的其中一位兄弟達基爾施格特士和達（前巴西阿里格勒港的傳道部會長），這個家庭被介紹來到了這間教會。在一九六九年只有十一歲的薛達和他的母親與兩位兄弟接受了洗禮。

他對運動的興趣在足球方面找到了發展機會，他參加教會和學校的比賽。他在一間細小足球聯會的活動吸引了「紅鶴」會對他的注意，於是他便和里約熱內盧隊簽約，然後又在一九七九年被徵召入國家球隊。

他被受擁護者的愛戴，薛達無論在場上或場外都賺得新聞界的愛護和採訪。但他並沒有用他的名氣來提高自己，他只想藉此來促進教會。例如，最近他利用有關他要在聖保羅聖殿結婚向公眾解釋他和他的未婚妻子必須生活符合特別的標準才可以配稱地進入聖殿立永恆的約，他告訴記者智慧語是其中的一項。

薛達是里約熱內盧安達拉支聯會直晉卡支會的教友。他說他和他的妻子希望能夠配稱地接受永恆的約。他其他的志願包括希望能夠生活在誠命中，為那些接觸他的人立下好榜樣，盡量利用傳道的機會，與及讓他的職業生活和教會的標準互相協調。 ■

達根特兄弟是里約熱內盧安達拉支聯會，直晉卡支會的主教。

我如何克服飲咖啡的習慣

維查朗拉露

我已經五年沒有沾嘗任何咖啡了。但有時當我聞到它的氣味時，它便會使我想起那些日子。當時我飲咖啡的數量是這樣多，現在甚至當我回想起來時也感到難以置信。那時

我告訴自己需要增進精力來迎合一位母親和一位主婦工作的需求；所以我會用一杯咖啡來開始我的一天。第一杯咖啡之後，我便需要極少或者不必任何藉口來多飲一點咖啡。無論是我

的母親或是一位朋友的探訪，或是我相信我需要一杯咖啡來保持精力，或是我需要咖啡幫助我鬆弛，都可以成爲我多飲一點咖啡的藉口，這簡直就是一杯之後又一杯。正如我令自己相信我要用咖啡來開始我的一天一樣，我也令自己相信我要用咖啡來結束這一天。我真的「知道」沒有臨睡前的一杯咖啡我是不能夠入睡的，雖然邏輯告訴我咖啡是一種刺激品——這豈不正是我在日間飲用它的原因？我從來沒有想過這樣多的咖啡會對我的健康有損害。

我一直也沒有面對這件事實，直到一天有兩位傳教士敲我的門，把福音介紹了給我。我樂意地接受他們的信息和洗禮的挑戰。但是，他們解釋說，如果我要接受洗禮我必須接受智慧語，意即是說不可以再飲咖啡。

不知是爲了甚麼原故，我竟沒有完全對他們的禁止感到意外，所以我準備完成他們的挑戰。感到意外的人卻是我外子和女兒。他們知道咖啡是我生命不可缺少的一部份，並且相信我永遠也不會放棄它。

但是我裏面起了一種變化。接受福音的信息使我接受它所有的教訓。當我這樣做的時候，一種寧靜進入了

我的生命，我知道主會幫助我生活在祂的誠命裏。

當然停止飲咖啡並非易事：由於我的身體以前慣於依賴它，所以停止飲咖啡之後足有一個星期我在行走時也感到暈眩。我的雙腿發抖，雙臂無力。但是在主的幫助下我對咖啡的慾念已消。不會有任何方法可以使我再接近那個咖啡壺。這是一次很奇妙的感覺，多次我發現自己跪下來感謝主的幫助和祂的力量。傳教士們經常探訪我，看看我的進展情形，並且給我鼓勵。在旁靜觀的家人也不斷地感到詫異當我向他們說及我的良好感受。

今天我可以回顧我五年來的快樂。不單祇我能夠有足夠的精力履行我身爲母親和主婦的責任，而且還可以在多種不同教會召喚中服務。在極少有的情形下；或者我會感到體力不支，但是我的精神卻隨時準備支持我，使我再次恢復體力。那麼你們還會奇怪爲甚麼我會對智慧語，與及那將它帶進來我生命中的福音持有這樣的見證嗎？

維查朗拉姊妹是意大利米蘭支聯會的婦女會會長。



僅答所問，非宣講教義。

問：當非教友說我們不是基督徒時，我們應該怎樣作出最佳的回答？

答：威倫積克，迅捷市居民，南達科他州支聯會會長。

最近我的朋友（一位教會內的教友）遇到了另一位朋友向他說他只是一位「摩門教徒」而不是一位基督徒。雖然我曾經多次面對過這樣的情形，但是每次我也會感到愕然。通常我都會這樣回答說：「教會的名稱可不是耶穌基督末世聖徒教會嗎？每一個祈禱都是奉祂的命而作出的，而每一個執行的教儀都是奉祂的名而行。我們相信聖經所有有關祂的話語。我們也有另外一本有關救主的經文——摩門經——它是耶穌基督的第二個見證。它講及基督復活隨後立即向新世界的人民顯現的情形。」

有時對方是需要聽到以上的說話才會明白我們是基督徒。但有時這並不足夠。有一位非教友的朋友聽了這項解釋之後便作出這樣的反應，「但是你仍然不是基督徒。」我苦思之後便簡單地問他，「為甚麼你會這樣說呢？」這一點之後所發生的事情便是一些更有趣的討論。我們會嘗試互通我們對基督教定義，也即是何謂——基督徒的看法。

聖經裏面沒有肯定的話語說明是甚麼條件構成了基督教。如果有的話，我們便不會有這樣眾多的教會——例如一些相信洗禮是必須的，而其他卻認為不是。一些教會說應在星期六作出崇拜，而另一些卻在星期日。很多非教友不把我們列入為基督教是因為我們並不完全相信他們所相信的事情。

這裏的問題是他們把定義基於他

們的假定上。相反地，我們可以說他們也不是基督徒，因為他們也不完全相信我們所相信的事情。除了抨擊他們基本的信仰之外，我們是沒有其他辦法可以使這些人相信我們是基督徒的。但是，這樣通常最後只會做成敵對的情形。因此我只須作出我的見證，並且希望聖靈會軟化他們的心和啟迪他們的思想。

間中這種接觸是會開花結果的，接觸的人會表現出誠懇關心的態度來解除我們之間的不同。假如有這種情形發生，我會設法按照聖靈的提示幫助他對我們的信仰獲得一個正確的觀念，雖然他也有自己的想法。

保羅的寫作中有幾段被揀選有關恩典教義的經文正顯彰了他們對於這恩典教義的意見。我們相信基督的救贖拯救了我們，但是我們一定要持守到底，因為祂的贖罪是會視乎我們的行為和表現而定的。那些批評這個教義的人會說單靠基督的恩典已經足夠，祇要我們承認我們對祂有信心我們便不須為得救再做其他任何的事情。

使徒保羅寫信給以弗所的人們時說：「你們得救是本乎恩，也因着這信，這並不是出於自己，乃是神所賜的，也不是出於行為，免得有人自誇。」（以弗所書 2：8-9）我們當然相信這是真實的。但是我們也相信保羅並不是在告訴我們努力做好是不重要的；在第八節裏他的目的僅是教導我們有關恩典的重要和它在我們的救恩中的地位。我會解釋班傑明王在

摩門經中向人民宣講時也有着同樣的說法：「即使你們事奉那位從開頭創造了你們，藉着賜給你們氣息，天天保護着你們，使你們得以生活、行動，並照着你們自己的意志而行事，甚至時時刻刻在扶助你們的神——我說，即使你們用你們整個的靈魂來事奉他，你們仍然是些無用的僕人。」（摩賽亞書 2：21）

當有一位其他基督教會的教徒爭辯說接受基督為我們的救主是唯一得救所需要做到的事情時，我便會引述尼腓在摩門經中對我們所說的話：「我們辛勤地記載，勸我們的子女和我們的弟兄相信基督，並與神和諧；因為我們知道，在我們做了一切我們所能做的事以後，我們才靠着恩典而得救。」（尼腓二書 25：23）

這一句在我們做了一切我們所能做的事以後的句子含有極重大的意義。雖然我們是藉着基督的贖罪才得救，但是我們仍有此需要遵守誠命和服從神賜給我們的教儀——換句話說，盡一己之能在基督救贖了我們的有利條件下，努力行善做好，使之成效。

我也會解釋我們完全接受聖經關於恩典、信心和行善的說法，而不祇是接受從中被挑選出來的幾段經文，因為它們很多時會因此而被誤解。因此，我們相信行善做好也是很重要的。我會指出雅各曾經這樣寫：

「我的弟兄們，若有人說，自己有信心，卻沒有行為，有甚麼益處呢。這信心能救他麼。」

「若是弟兄、或是姐妹、赤身露體，又缺了日用的飲食，

「你們中間有人對他們說，平平安安的去罷，願你們穿得暖喫得飽，卻不給他們身體所需用的，這有甚麼益處呢。

「這樣，信心若沒有行為就是死的。

「必有人說，你有信心，我有行為。你將你沒有行為的信心指給我看，我便藉着我的行為，將我的信心指給你看。」

「虛浮的人哪，你願意知道沒有行為的信心是死的麼。」

「身體沒有靈魂是死的，信心沒有行為也是死的。」（聖經雅各書 2：14—18，20，26）

很可惜非教友並沒有記載在摩門經對於耶穌基督福音的定義，這是耶穌基督在尼腓三書第二十七章內親自賜給我們的定義。在這裏救主告訴我們甚麼構成了真正的基督教：

「看啊，我已將我的福音賜給了你們，這就是我賜給你們的福音——我來到世上是要行我父的旨意，因為是我父派遣我來的。

「我父派遣了我，使我得被高舉於十字架上；我被高舉於十字架後，纔能使全人類接近我，我怎樣被人舉起，世人也要被父照樣舉起，使他們站在我面前，按照他們的行為，好的或壞的，而執行審判——

「我被舉起就為了這緣故；因此，依照父的權力，我將使全人類接近

我，使他們得以按照他們的行為而受審判。

「凡悔改而奉我名受洗的，必被充滿，如果他持守到底，當我站起來審判世人的那天，我必在我父面前判他無罪……」（13—16節）

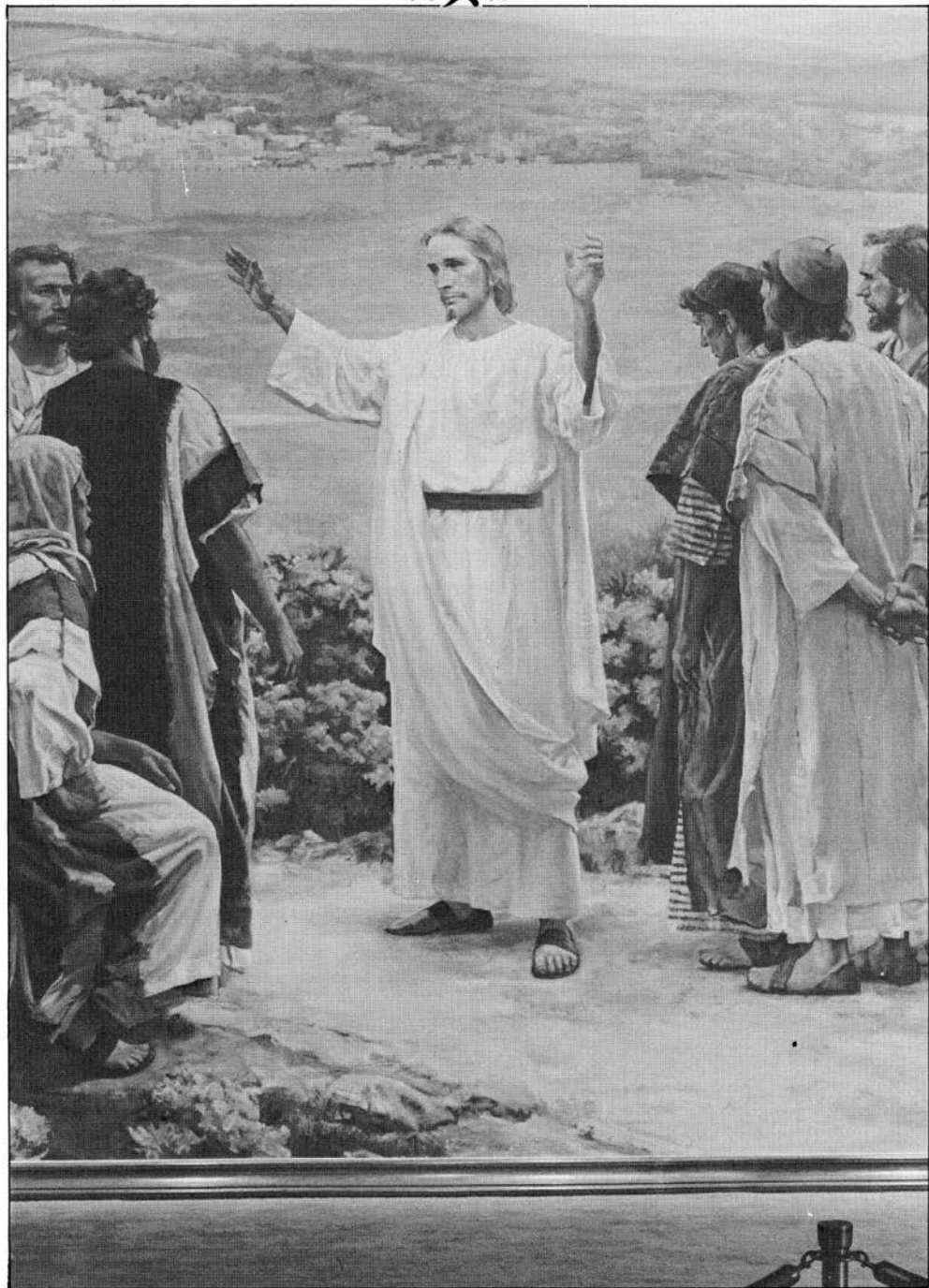
「決無不潔之物可以進入他的國度；所以除了那些由於他們的信心，由於他們對所有的罪的悔改，並由於他們那始終不渝的忠誠，而在我血中洗淨了他們衣服的人外，決無別的東西可進入父的安息所。

「這是誠命：所有大地各端的人們，你們要悔改，到我這裏來，奉我的名受洗，使你們得以藉着接受聖靈而成爲聖潔，使你們得以在末日純潔無瑕地站在我面前。

「我實實在在對你們說，這就是我的福音；你們已知道了你們在我教會中所必須做的事；你們所看見我做的工作，你們也都要做；因為你們看見我做的，也就是你們必須做的。」（19—21節）

「你們應當是怎樣的人呢？我實在對你們說，應當和我一樣。」（27節）

這樣，很清楚地，我們要成爲一個耶穌基督的跟隨者仍然有很多需要做的工作，一些需要我們多於祇是接受他是救主和救贖主的工作。同時很清楚地我們是可以藉着神的恩典和我們的信心做好這些工作。摩門經包含了一些有關這些工作的說明——我們身爲基督徒接受了基督是我們的救主



之後的責任和機會：

「許多天以後，有一羣很大數目的人聚集在摩門地，聆聽阿爾瑪的話。是的，所有相信他的話的人都聚在那裏聽他說話。他教導他們，對他們宣講悔改、救贖、和對主的信心。

「他對他們說：看啊，這裡是摩門水流……既然你們極願進入神的羊圈，被稱為他的人民，樂意擔荷彼此的重擔，使別人減輕重負；

「自願與哀者同哀，安慰那些需要安慰的人，並且在任何時間內，任何事情上，以及你們所到的任何場合中，做神的見證，直到死亡，使你們得以被神救贖，算在第一次復活的人們中，因而得到永生——

「現在我對你們說，如果這是你們心裏的願望，那末你們對於奉主的名受洗，在他面前作為一個證據，證明你們已和他立約，願意事奉他，並遵守他的誠命，使他得以將他的靈更豐富地灌注於你們，你們對這件事有甚麼反對嗎？」（摩賽亞書18：7—10）

當亞爾瑪為他們其中一位洗禮時，他說，「希雷，我具有從全能之神那裏來的權柄，為你施洗，作為你已和他立約，願意終你屬世的一生事奉他的證據；願主的靈灌注在你身上；

願他藉着那位他從世界奠基就準備好了的基督的救贖，賜給你永生。」（摩賽亞書18：13）

很清楚地假如我們真正接受救主，我們便會和祂立約推進祂的事工——擔荷彼此的重擔，例如互相安慰，為基督見證和遵守祂的誠命。

我這樣解釋之後，我的朋友或許會有更多其他有關我們的信仰或教義不同着點上的問題。我會按照聖靈的帶領和我準備的程度討論我們在基督徒定義上各主要不同的觀點，好像我設法討論恩典、信心和行為一樣地討論它們。（對於那些爭辯說我們崇拜先知斯密約瑟的人們——另一種很普遍的誤解，參考威斯羅伯長老在一九八二年十月總會教友大會中的演辭。）如果我沒有預備好討論某一項不同的觀點，我會把這問題看作是個挑戰而準備自己去回答它們——多數我們會有回答這些問題的機會，如果不是向他回答便是回答其他的人。

這真的是耶穌基督的福音。我們被教導如何按照這個名稱——**基督徒**最信實的意義而生活。我們屬於耶穌基督的教會。它之所以復興在地面上乃是為了幫助預備救主第二次降臨時的道路。祂是這間教會的元首，並且祂會和我們的先知講話。 ■

台中區青年大會——谷關之旅

台中區會於八月二十九日及三十日兩天舉行谷關之旅，地點在台中縣和平鄉（谷關福音中心）當日每個分會參加之弟兄姊妹在早上十一點會合於谷關豐客車站。在台中區會楊乃克會長的帶領下步行至目的地（福音中心），該中心為基督教信義會休閒之地，專供全省各教會基督徒休閒娛樂培靈之用，環境優美，費用低廉，為一個理想的活動場地。當日中午在該中心午餐，飯後休息活動及分配住宿。晚間舉行月光晚會，由豐原分會謝春生弟兄主持。在晚會開始前放映幻燈片「神在地面上的國度」。晚會當中每一位在場的弟兄姊妹，不論年齡大小統統上場演出，並做到與君同樂。在整個節目當中，東台中分會的譚家庭的舞蹈及區會宋金鼎諮議的平劇演唱更是精彩萬分。在團體舞蹈表演當中，每一位參與者都得上場表演夏威夷草裙舞及替斯可舞。最後，在優美的歌聲中結束了月光晚會，我們非常感謝每一位參與者的演出。

次日清晨六點舉行祈禱見證會，每一位弟兄姊妹都具有堅強的靈性見證，我們非常高興神的國度在地面上不斷的壯大，願每一位神之兒女應跨大我們的腳步，從事神的事工。在早餐之後接着舉行團體遊戲及趣味競賽，每組的競賽激烈萬分緊張刺激，幾乎不分上下。最後在統統有獎的氣氛



趣味競賽：新婚夫妻

下結束了整個上午的節目，每一個人帶著愉快的心情回到寢室休息。午餐之後出發前往谷關新開闢之全國最大天然遊樂區，參觀瀑布及野生動物。谷關是位於台灣中部的名勝風景特定區，有溫泉及天然山峰，猶如世外桃源。在這兩天一夜的短暫旅遊實令人難以忘懷，每一個人依依不捨的情況下道聲珍重再見。最後願神的兒女們在有空之際，不妨前來一遊，令您心曠神怡。

全體攝於福音中心廣場





港島支聯會兒童會 國際民族風俗大展

香港港島支聯會兒童會一年一度的大型活動於八月二十七日晚上七時正舉行，大會名為「國際民族風俗大展」。目的是讓兒童能與同工互相合作，亦能有發揮其潛質並可以認識多個民族的機會。

當晚蒞臨大會的包括有菲律賓、韓國、西班牙、美國、印第安、日本、中國及羅馬等地的代表，這些代表們分別介紹其所代表的地方之風俗、舞蹈和食品等，還有兒童們和同工的精彩演出，實在使大會評判團頭痛非

常。當晚擔任評判的有香港傳道部會長甘樹棠會長、港島支聯會第一副會長袁國棋會長及港島支聯會兒童會顧問尹錦鑾兄弟。最後的結果終於有了，獲得第三名的是代表韓國的中環支會，第二名是代表日本的荃灣支會，而第一名是由代表拉曼後裔的印第安人的筲箕灣支會奪得。

在此，再次多謝當日臺前幕後的工作人員，並各位兄弟姊妹的熱烈支持，使當晚的所有節目都能圓滿結束■

港島支聯會兒童會會長團

八三年度香港區會文化藝術節

於八月二十日在元朗區會中心舉行的文化藝術節，本屆之文化藝術節的目的是本着信條第十三條——「追求優美」的原則下舉行；並以發揚中國傳統文化為基礎，使各兄弟姊妹有怡情養性的文化生活，更可在參與中發揮其合作精神。

是次之藝術節分為兩部份，前部份為攝影、繪畫、插花及手工藝等參展比賽項目。而其中的插花項目，更安排在當日下午六時正作現場比賽，

屯門分會之「梁祝恨史」



粉嶺分會之「農家樂」

各參賽的姊妹們携備各式鮮艷奪目的花朵並所用之器具、花瓶等，作一次即席的插花，她們插花水準之高可真難倒評判員了。此外，兒童組的繪畫更充份表現出其活潑可愛的特質。

另一部份為晚上七時半舉行的文化藝術綜合晚會，內容計有粉嶺分會的歌舞劇「農家樂」、沙田分會的舞蹈「天仙配」、屯門分會的歌劇「梁祝恨史」、元朗分會的話劇「他來自東完」及大埔分會的歌唱等。各分會都充份發揮他們的潛質，來促成「追求優美」的目標。 ■

港島支聯會開放日剪映

香港港島支聯會已於八月二十七日，在中環甘堂第舉行歷史性第一次的開放日，目的是提供一個輕鬆的環境，讓教友帶同其家人、朋友能在其中了解教會的目的及福音原則，加強傳道工作的推行，也希望藉此機會，作為與本地政府和社區接觸聯繫的一個開始。

是日上午十時十五分，大會安排了簡單而隆重的開幕禮，出席者有港島支聯會會長團、地區代表、傳道部會長、俗世事務代表及各支聯會領袖、以及各支分會的主教團、輔助組織會長團等。更邀請了中西區政務主任余賜和先生作為主禮嘉賓並主持剪綵儀式。於雙方致詞後，在余賜和先生、戴國源長老及馬臻成會長金剪一揮之下，開放日就正式開始。

當日的節目非常豐富，共有五個專題展覽，是由九個支會負責，計有：

①復興的教會——世界

性的透視

②香港教會的發展史

③十三信條

④末世聖徒的生活方式

⑤教會的家庭觀念

維多利亞

中、西環

香港仔

筲箕灣、

銅鑼灣

荃灣、葵

一、葵二

為了使氣氛更為熱鬧，大會舉辦了「最受歡迎攤位」選舉，由當日的參觀者選出。在這個比賽下，各攤位



負責人都別出心裁，各出奇謀，務求盡善盡美。結果由荃灣、葵一、葵二合作之教會家庭觀念脫穎而出，成為當日最受歡迎的攤位。除專題展覽外，更有三套電影放映，這都是一些非常值得一看再看的教會電影；因此，每場電影播放時，均是場場爆滿，還要加開多場，才能滿足觀眾的要求。

為了鼓勵教友支持及邀請更多非教友出席，大會亦舉行了「最多出席人數支會」比賽，結果由筲箕灣支會獲得最多教友出席支會獎；銅鑼灣支會獲得最多非教友出席支會獎，也奪得了全場最多人數出席獎。當日共有



開放日之剪綵儀式

超過四百六十人出席，其中有百多人為非教友，這樣的成績，也實教人欣慰。

還有值得一提的是當日大會會場的佈置，最令人難忘的就是大門入口的一幅水彩畫，描寫着先知斯密約瑟的初次異象，是由一位教友親自執筆，令當日的氣氛更平添了不少色彩。

綜觀當日的情況，一切順利也熱鬧非常，這第一次的嘗試，花費了不少兄弟姊妹的心思、努力和時間，但獲得了如此成績和美譽也是值得的，但願如此有意義的活動能於明年會再次舉行。 ■

港島支聯會大眾傳播部門

展覽攤位之一





九龍支聯會兒童會 保良局探訪日

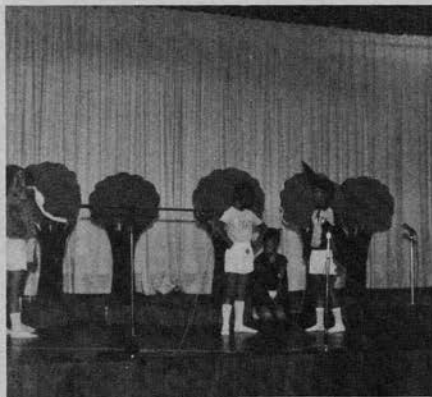
壹九八三年，八月二十日，相信是兒童會的小朋友難忘的一天，因為當日是九龍支聯會兒童會舉辦的保良局探訪日活動，此次活動目的是：讓兒童能夠學習分享愛心給別人。

當日下午二時半，各支分會兒童會的小朋友，乘坐旅遊巴士，浩浩盪盪地抵達位於港島銅鑼灣的保良局，在保良局的小朋友，早就到達會場，期待着欣賞表演，而各支分會的小朋友也抱着緊張和興奮的心情，準備分享不同的節目，讓保良局的小朋友能夠渡過歡樂的一天。

手風琴獨奏



別小看我們年紀輕輕的小朋友，很多都有特別的天才和精采演出。整個表演計有：精采的講故事、唱遊、話劇、有趣的布公仔表演、朗誦、鋼琴獨奏、手風琴獨奏、敲擊樂、舞蹈，更有大合唱：我是神的孩子和世界真細小，每一項節目都使每一位小朋友看得目不轉睛。節目完畢後，保良局每一位小朋友還可獲得一份禮物，令到他們高興不已；最後在保良局負責人及洪衍輝會長互送錦旗下結束這次有意義的活動。



話劇

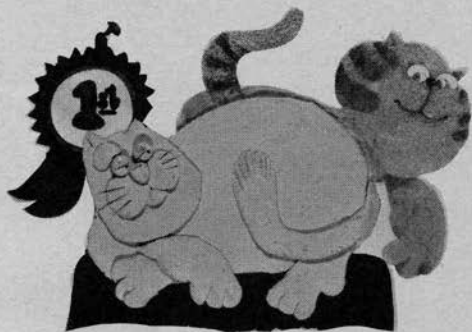
總結今次活動，不但可以使保良局的兒童獲得快樂，相信獲益最多的是每一位參與活動的兒童和同工，因為在籌備和排練節目中，大家都付出很大的努力，從中可以學習到犧牲、忍耐、愛心和服務精神，這些經驗將幫助每一位兒童和同工獲得進步。■



互送紀念錦旗



會場一角



舞蹈表演

香港區會神學研究所暨福音進修班開學典禮

於7月30日當晚，在結束開會唱詩和祈禱後，開學典禮便正式開始。

首先是頒發教師感謝狀和去年神學研究所的最佳學員獎，又當聽完詩歌班動聽的歌聲後，分別由總班長分享她對福音班的見証，及教師們簡述本年度的課程綱要。

接着，由梁志强兄弟講述他的見証及感受，更勉勵我們無論在何時何

方，只要心裏常想着神，那麼我們就不會有較大的偏離。其後尹根亮兄弟又用吃雞蛋的比喻去鼓勵各學員要吸收其中的養份，從而明確地知道摩門經是教會的拱心石。而黃兄弟也見証在神的福音中是沒有折扣的，付出多少，收穫就是多少！

最後，是晚的開學典禮在寧謐的氣氛中結束。 ■

新加坡華語分會通訊

耶穌基督末世聖徒教會在新加坡已有十五年歷史。在這兒的四個英語分會中，雖然曾經斷斷續續的有華語主日學班之設立，但直到今年六月，才正式成立了一個獨立的「華語分會」。

新加坡是一個多元種族、多元語言及多元信仰的美麗小島國。以往，有些歸信的兄弟姐妹，常因不熟悉英語或根本不懂英語的這種隔膜，而漸漸趨向不活動。現在，我們希望藉着

「華語分會」的二十多名（連兒童共三十多人）核心教友，把那些不活動的兄弟姐妹們找回來，必能成爲一個堅強的分會，使大家能以熟悉的母語，自由崇拜我們的天父和救主。

目前，我們暫時是在傳道部辦公室的小客廳裏聚會。除了聖餐聚會和主日學，也有婦女會與聖職聚會。但因沒有其他課室，暫時沒有兒童會及男女青年聚會。

附上照片是分會成立的那天在教堂中所攝，許多兒童因參加英語分會的兒童會，未攝入此影。 ■



一百五十年前 接受的 健康律法

艾雲奇利

自從教會在早期一百五十年前接受了智慧語的啟示後，它一直影響了數百萬計末世聖徒的生活。

整件事件的開始是在一八三三年，先知斯密約瑟因為俄亥俄州，嘉德蘭聚會所的房间煙霧瀰漫，地板滿是煙草污積，於是便在他妻子的敦速之下來到主的面前請求祂的指示。他得到的答覆便是著名的智慧語啟示——刊載在教義和聖約的第八十九章。

並非每一個人都知道教義和聖約第八十九章記載着智慧語的啟示。在一八三五年的版本中它是被記載在第十章內，然後在一八四五年的版本中

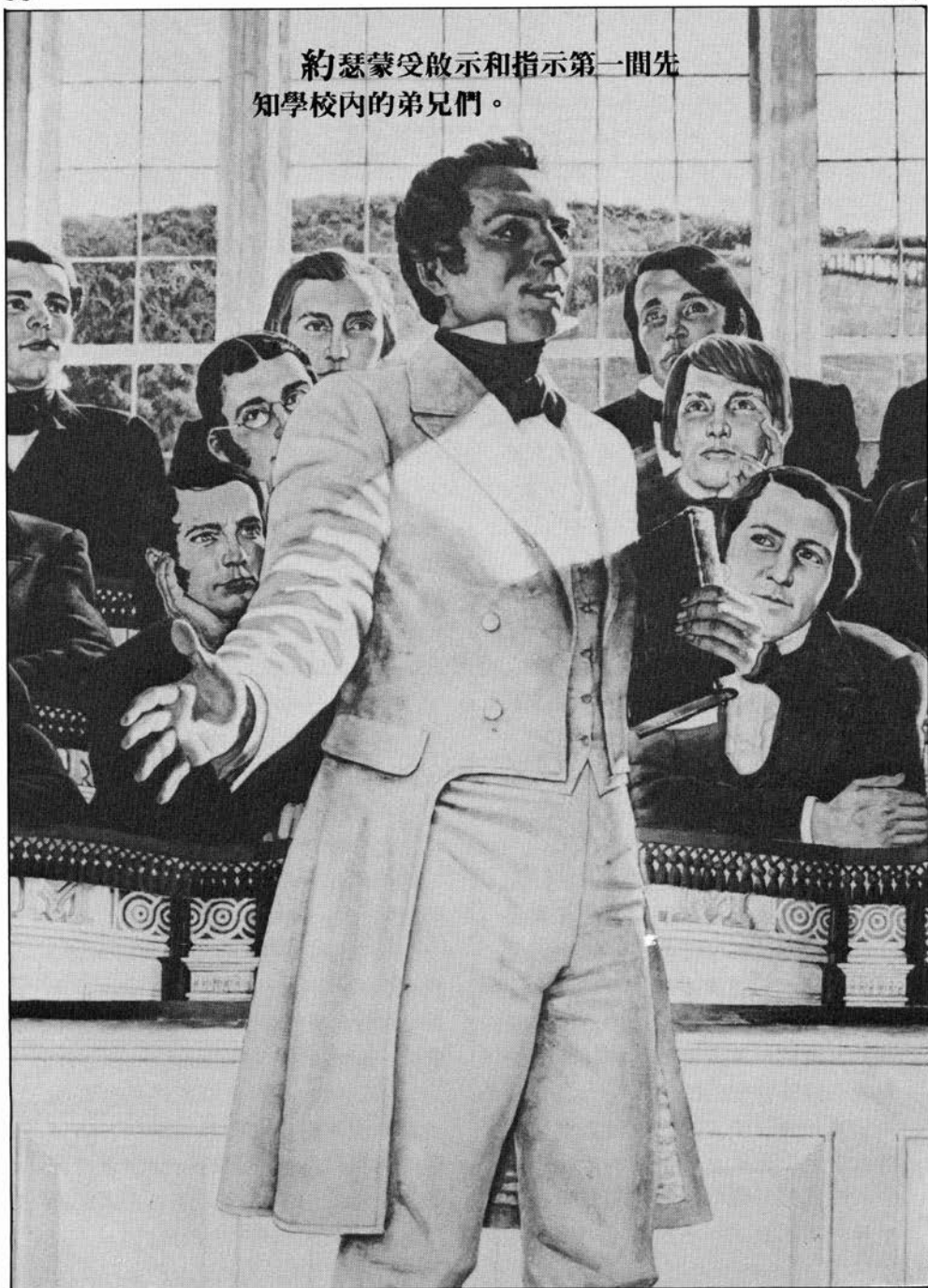
它被記載在第八十一章內。到了一八七六年它才被記載在第八十九章裏。

這項誠命使教會內的教友在過去一個半世紀中享有更長壽和更愉快的生活。

楊百翰會長在一八六八年說：「我相信我和教會內任何人一樣也是十分熟識當時引致神賜給我們智慧語的環境，雖然我沒有在場目睹一切。」

楊百翰會長說先知斯密約瑟和他的妻子愛瑪居住在和惠特耐紐外店鋪相連的寓所內。他們的廚房便是約瑟蒙受啟示的房间下面。他也在裏面指示第一間先知學校內的弟兄們。

約瑟蒙受啟示和指示第一間先知學校內的弟兄們。



楊會長說：「弟兄們從幾百公里外來到那地方，在一個大概不超過3.3乘4.3公尺的小室內參加上課。當他們早餐後聚集在這房間時，他們所做的第一件事是燃點他們的煙斗，在吸煙時談論着國度中偉大的事情，並在室內到處吐唾沫，當煙斗一離開他們的嘴時，一大塊煙草就放進去咀嚼。」

「往往當先知進室授課時，他會發現自己處身於煙霧中。爲了這原因，也爲了他妻子對洗刷這樣骯髒的地板的抱怨，使先知注意了這件事，他求問主關於長老們使用煙草的行爲。他的求問的結果是那通稱爲智慧語的啓示。」（PCSS56F8CH，福音教義78—79，第212頁。）

可是早期一八零零年的社交生活和經濟狀況並沒有激勵人們產生對智慧語積極的態度。酒精、煙草、咖啡和茶都在當時被列爲基本的需求品，它們通常是十九世紀時的主要買賣。

很多時威士忌酒、煙草、咖啡或茶都會包括在合約內作爲薪酬或償還債務的一部份。加上當時的先驅者依賴着大草原的野生動物和他們大量的牛羣作爲每餐食物的主要來源，因而使一些人很難接受新的啟示。如果他們這樣做，他們便要節省肉食。

很多人沒有把啟示視作爲一條誠命，直到一八五一年楊百翰會長在總會教友大會中作出宣佈爲止，這項啟示才被正式成立爲一條誠命。（千禧星，1852年，2月1日）無論如何，斯密約瑟在教會歷史第二冊中第482

頁內記錄着當時一八三七年五月二十三日的教會總會大會中，教友們「一致表決不會聯誼任何不願意或不遵守智慧語其嚴格意義的被按立教友。」

肯農喬治會長在一八九二年十一月十五日的少年教師一文中注意到很多教會的教友似乎並不「覺察這些對身體益處有關，保持健康和體力的律法。舊的傳統仍抓緊着他們，看來他們很難將它們擺脫。」

隨後肯農會長給了他們一個應許：「這一天終會降臨，到時神的人民將會無論在健康和精神上都比地面上其他每一個人更加超越……我們的應許是我們會比其他人享有更多的平安。但這應許是基於某些我們一定要遵守的條件之上。如果我們遵守這些條件，這應許便會開始生效。」

統計證明這個應許經已得到實現。例如在猶他州，七成的居民都是末世聖徒，那裏教友患肺癌的次數比美國其餘各地低百分之六十五左右，但猶他州非教友患肺癌的情形卻仍然與美國其餘各地一樣。猶他州的衛生部門報告指出猶他州在一九八一年的香煙吸食量平均每天是6.5枝；但國家的平均用量則是每天10枝，高過猶太州香煙的吸食量達百分之五十三。

統計也顯示出那些忠於智慧語的人會有較少心臟病發、中風、和其他致命的疾病。例如猶他州末世聖徒心臟病發的死亡率便是百分之三十五，低過全美心臟病發的平均死亡率。■

與煙草和酒精 有關連的幾種疾病

何博亞約翰醫生

醫學上的文件證明因早產而引起的死亡，和因為例如冠狀心臟病、癌症、氣腫、慢性支氣管炎和肝硬化等而引起的殘疾，都是和使用煙草與及酒精有關。雖然比較少被報導，但是研究也顯示出這些物品會對神經系統有無數不良的影響。

一根燃燒着的香煙是一間小型工廠，可以產生幾千種化學物質。每日吸食一包香煙的吸煙人仕每年吸煙入口的次數會多過五萬次。這會把多種不同的物質分送到各主要器官，包括了腦部。香煙的煙是由尼古丁、一氧化碳和氫氰酸所構成，它們能夠產生對神經系統損毀的影響。

尼古丁能夠刺激和壓抑神經系統，並且間接不良地影響其他的官能系統。人們相信這些影響便是做成吸煙人仕耽溺於煙草成品的主要因素。

一氧化碳是一種無毒的氣體，可以減弱傳送給細胞內的氧氣。吸煙人仕血液內的一氧化碳比不吸煙的人多

了二至十五倍。但是祇要有低程度的二氧化碳在血液內便足以能夠減弱智力的功能和協調，與及細微的動作。

氫氰酸是一種強力的毒素，能夠阻止細胞組織的呼吸，因而產生細胞內氧氣不足的情形。

吸煙會增加大腦或心臟動脈堵塞與及狹小的危險；這些血管的失常會引致傳送給大腦的氧氣不足，最後會有突如其來的中風，同時使採用避孕丸和吸食煙草的婦女面對超過二十倍患有同類型中風危險的可能。因為吸煙、氣腫和慢性支氣管炎而造成的慢性肺病會減弱傳送給腦部的氧氣，使體內保留過量的二氧化碳；最後受困擾的大腦功能會進入昏迷的狀態。

子宮如暴露在煙草的煙混合物中是有可能損害未出生嬰兒的神經系統的。在懷孕期間吸煙的婦女所生產的嬰兒體積會比不吸煙的母親所生產的嬰兒較小。這種妨礙胎兒的生長是全面性的，包括嬰兒會有較小的頭部體

積。長期研究顯示在懷孕期間吸煙的婦女所生的嬰兒會比不吸煙懷孕母親的嬰兒在智力、情緒和行為上的發展上有較差的表現。一項英國的研究，發現數千位在懷孕期間吸煙的婦女，她們的十一歲孩子們表現在閱讀、數學和其他普通的能力上都是比那些不吸煙母親所生的孩子落後了幾個月。

總括地，煙草的煙是會擾亂神經系統的組織和機能。進一步來說，煙草的煙包含了無數未經過完全研究的物質，它們可能已經加入了損害神經系統的行列。它們的影響會有多大，到現時為止仍然是難以作答。

和煙草剛好相反的酒精飲品包含了一種獨有的物質。這種物質在醫學上佔有十分重要的地位，這就是乙醇（簡稱為醇），俗名酒精。它可以壓抑神經系統。酒精妨礙學習，損害判斷力和擾亂我們運用理智的能力。嚴重的酒精中毒會引起一連串的影響，包括說話含糊，身體活動不協調以至昏迷，甚至死亡。停止飲用酒精的結果可能會引起震顫，搖擺，產生幻覺、中風，和因為損傷、感染或循環系統崩潰而死亡。由於慢性飲用酒精的人們很少吃營養均衡的食物，他們很多時也會逐漸患有例如糙皮病，腳氣病，壞血病和貧血病，這些都是因為營養不足而引起的病症。

這些毛病通常也會影響中央神經系統脊椎骨和腦部的功能。飲用酒精的人們也可能會逐漸染有一些很少人明白的神經病，因而最後引致腦部一

部份或全面的退化。

近期，我們更加認識有關酒精對胎兒的不良影響。酒精對那些在懷孕期間飲酒的母親所生的嬰兒的影響至為嚴重；那些嬰兒的心智可能會受到嚴重的損壞，並且會有多種出生時的缺陷。由於醫學界人仕並未有定立安全飲用酒精的份量，所以醫生建議婦女們在懷孕時應避免飲用酒精飲品。

煙草和酒精都同樣是使人上癮的物品。現今大部份正在吸煙的人仕都是想戒除煙癮的，但是只有低過二成的人在最近嘗試戒煙時獲得成功。戒煙的症狀特點是極想吸煙，不安，睡眠受到困擾，智力功能受阻，脈搏跳動減慢和不同的腦波圖形。生理上的改變通常只會持續幾天，但是心理的症狀則會持續得更加長久。

煙草和酒精有使人耽溺的本性，令使用這些物品的人無論在精神、社交、心智和金錢上都要付出很高的代價。

總括來說，煙草和酒精對成人、兒童和胎兒的神經系統都會產生無數不良的影響。那些避免使用這些物品的人多數會更加能夠盡情享用他們思想的功能，甚至「找到智慧和知識的大寶藏」。

猶他大學內科葯物副教授何博醫生是美國普通醫師有關吸煙與健康報告的編輯。他也是美國防癌協會的顧問。

遵守智慧語 有助預防癌症

史密茨查理士醫生

壹 八三三年頒佈智慧語的時候，它的內容建議煙草，酒精，熱飲品和過量的肉食是會對人體有害的。直到最近三十年來勢如破竹的科學證明下這項智慧才得到了支持，特別是有關癌症方面的問題。

過去的五年內，有無數的科學文章曾經寫及有關末世聖徒和猶他州較少人患癌症的報導，在猶他州七成以上的居民都是末世聖徒教會的教友。

有趣地，很多這類的研究都是由猶他州以外的非教友調查者進行。這些調查者發現包含在智慧語中的教訓便是用來防止主要患癌症的方法。現在美國由於癌病而引致的死亡人數佔全國的死亡二成，合共估計美國每年因患癌症而死的人數總有四十四萬人

之多。

猶他州比較美國其他各州根據年齡和性別統計患癌症而死的比率是佔全國最低的位置。

最顯著的減少便是那些因吸食香煙有關連的癌病。猶他州在這方面的死亡率比美國其他各州低達百分之四十八。

很多研究顯示吸煙者差不多在所有患不同癌症的比率上都比非吸煙人仕為高。而他們最容易患有癌病的部份便是那些直接和吸煙有接觸的地方；例如口，舌頭，咽、喉、食道和肺部。

使人關注的是，甚至那些離開直接接觸吸煙很遠的身體部份也很強烈地受到吸煙的壞影響。例如，吸煙者

比非吸煙者患膀胱癌的比例高了五倍，腎臟癌高了兩倍，胰臟癌則高了一點七倍。

假如我們不吸煙，那些強烈和吸煙有關的癌病例如肺癌，口癌、舌頭和喉癌，超過九成以上是可以預先防範得到的。

（從前一些人爭辯說非吸煙人仕吸入了吸煙者噴出來的煙是沒有危險的；現在的証據指出吸入噴出來的煙是會增加任何人患病的危險，其危險性的分別則視乎吸入的份量有多少，吸入的份量愈多，患癌的機會便愈大。）

很多和吸煙有關的癌症也是和飲用酒精有關。特別是那些存在口腔，舌頭，咽、喉和胃部的癌病。由於煙酒引致癌病的關係是這樣的密切，使人很難在統計數字上分開這兩者對患癌症的影響。

過去的二至三年間，有人提出一些有關膀胱癌和胰臟癌與飲用咖啡之間關係的證據。但美國現仍正在進行一連串的研究以鑑定它們之間的關係，因此這種建議證據並未正式被確定成立。

有人暗示女性乳部患的纖維囊腫病是和飲用咖啡有關。一些研究提出那些乳部患有囊腫病的婦女會增加她們患癌症的危險，無論如何這只是對一小部份患有特別囊腫病的婦女而言。這種可能會引致患癌的關係也正在加以研究中，務求設法確定這些初步的研究。

智慧語除了建議拼棄使用煙草和酒精之外，也提議節省肉食。過量的肉食是會連帶地引起某些癌症的，可以指名道出來的有結腸和直腸癌，它們是美國其中兩種主要的癌病。研究也提出食用含高纖維質的食物會減少患結腸和直腸之類癌病的可能。

婦女的體重過高是會增加患乳癌的機會，大量食用動物脂肪之下影響而產生的胆固醇似乎和增加過重婦女患乳癌的機會有輕微的關係。

二十五歲之前的懷孕生產是會減低患乳癌的危險，婦女為嬰兒哺乳也會有可能減低患乳癌的危險，雖然最近很多人也認為後者比前者更能預防乳癌。

雖然新聞媒介和其他這方面職業上的顯赫與及外在環境構成癌症的權威人仕曾大量地發表他們在這方面的意見，但一直以來最重要優先值得考慮預防癌症的方法乃是與我們的生活方式和一個內在健康環境的身體有關。

對抗癌病並沒有停留在一個死結裏，我們經已有了一些進步。很多構成癌病的因素經已被認定，而生存的機會也因此而有所改善。 ■

史密茨醫生是美國醫學院癌症部門的指導員，鹽湖城末世聖徒醫院的手術主管，他也和美國國立防癌會與及美國聯合防癌委員會有著密切的關係。

記着 我們的見證

伊斯格華

正當我在沉思爲甚麼教友會不積極時，我得出來的結論是：其中一個是——人是「善忘」的。

我的意思並不是指「善忘」即是有一些東西從我們的腦海中溜走。而是，不知何故，我們失去了和聖靈強烈的接觸。只要我們重獲這種熱情，我們是可以趕快回復我們在教會中完全的活躍。

我要告訴你有關一位男孩子的故事，他當時只有十四歲，尚未成年。這男孩子想加入一間教會，但是不能確定想加入的教會是否神真實的教會。他接受了很多相抵觸不同的意見和爭辯因而感到混亂。然後有一天他在閱讀聖經時遇上了這一節：「你們中間若有缺少智慧的，應當求那厚賜與衆人，也不斥責人的神，主就必賜給他。」（雅各書 1：5）

這簡短的一節經文帶給他的內心這樣強大的力量，使他決心依照它的指導去做——就是求問神。有關父和



子在光柱中顯現回答他禱告的見證，他也有用自己的說話在無價珍珠書中記錄下來。（參考 Joseph Smith - History 1：14-19。）

當然這個男孩子便是斯密約瑟，復興教會的第一位先知。

有了這種經驗，你還會認爲年輕的約瑟會忘記聖林中發生在他身上的事情嗎？

耶穌基督末世聖徒教會是一間歸信者的教會。所有教會內有見證的教友都是藉着聖靈才獲得那見證。例如，很多歸信者會在洗禮之前有一些靈性上的經驗；這些經驗賜給了他們一



個有關真實福音的見證。或許這並不會好像顯現給年青約瑟的見證那般戲劇化，也多數不會好像摩西看見火燒荊棘那樣的戲劇性，或是如同天使摩羅乃向三位見證人顯現，見證神聖摩門經的起源時那樣的強而有力。但無論如何，所有歸信者都會經歷過那種美好的感受——就是當聖靈臨到我們身上使我們獲得見證的那種愛的感受。

我成為教會內的教友已經有六年了。大部份的時間也參與一些領導的職位。在這段期間，有時我會感到疲累和低落，有時更會感到受挫和不適當。

在這些時刻中，我會回想七年前的一个晚上，當時我跪在神的面前，認識這間教會的確是今日神在地面上的教會，摩門經確實是來自神，斯密約瑟的確是神的先知。我記得我求問的都得到了答覆。

當我記起這些事情時，我便記起了我和神之間所立的約。記起了神的偉大和祂對我無窮的愛。記起了祂如何為我受苦。也記起了祂對我的關懷，與及每天祂提供給我的所需。

每當我誠意地想起了這些事情——重獲見證時，我都會煥然一新。我獲得了新的力量和新的領悟。我的見證因此而大為增加。我再次完全了解我是與主一起工作，建立祂在地面上的國度。

當我們進入水裏接受洗禮成為耶穌基督末世聖徒教會的教友時，我們便與主立下了某些約。其中有：承受主的名，常常紀念祂，並遵守祂的誠命。假如我們做這些事情，主允許我們會時常有祂的靈與我們同在。

我們每一個都有需要做的事工和要完成的目標。也有要遵守的諾言。讓我們記起我們所立的約和回想我們靈性上的經驗。讓我們記着這些，並且盡可能在有需要時與他人分享我們那藉着聖靈而獲得到的見證。 ■

伊斯格華是一位註冊會計師，是菲律賓吉魯羣支聯會的會長。

肯 農 伊 蓮

美 妙 的 經 歷





「我深愛這些女孩。」

肯農伊蓮姊妹是總會女青年會長，精通傳達技巧，是一位天賦的作家、編輯和演講者。她善於向聽者和讀者分享她的心聲。以下的文章摘自肯農姊妹的著作、講詞和面談。沒有任何比自身說法更能使我們認識這位精通傳達的大師。

生命是一個美妙的經歷，要深深地去體驗；積極地參與。把經驗記在日誌上，一直地生活下去。」

肯農姊妹懂得如何跟隨自己的忠告，生活在那她向人推崇充實而完美的生活裏。並且記錄在日誌裏面。

其實她的日誌響起了預言的作用。在她十一歲那年她這樣寫下在日誌裏：「我現在把這些事情寫下來，使我在長大後，與年青人工作時便會記



起年青人的感受。」

了解他人的感受是肯農姊妹所有才幹之中最優秀的。她有極罕有的天賦，能夠認出和了解同胞的憂傷、顧慮和煩惱，並且能供給她們所需要的安慰。很多人可以見證當她們在絕望中最需要幫忙時，她為她們作出了無私和同情的服務，一點也沒有想到有任何的酬報。她也把很多年青人接待到她的家裏和她的內心中，協助她們克服生活中的危難。她表現出一種神秘的力量，能夠辨認出那些環繞在她週圍的人不能表達出來的顧慮。她現任的召喚經常要求她要有這種愛和洞察的天賦。

「我深愛着那些女青年，我真正感覺到我是神所差遣來去愛這些女青年的使者。她們需要這種愛，和別人對她們的認可。這就等於她們在說，『我需要有人無條件的愛我——無論我的外表，所作所為和我所喜歡聽的是甚麼。』我覺得如果我能夠愛她們，這樣或許她們會相信天父和基督也一樣能夠愛她們。這會使她們向前移進步，更加接近那種信心。」

肯農姊妹對教會的年青人最大的期望是他們會去認識救主。「你們一定要認識基督。世上沒有任何事情能夠比這事更加確實。有一些人對我說，『一個生活在二千年前的人究竟要談論一些甚麼事情才可以對今天我們來說仍然有意義？』答案是「無所不談」。耶穌基督的福音永遠是這樣的確實。它包含了所有的答案。基督的教導是真正可行的。它們能夠對今日每一個年青人的關懷和顧慮產生效用。我們的挑戰便是去認識基督的話語。我對年青人說，『你們一定要為自己找出這些答案。基督是否活着的？祂是神的兒子嗎？』這裏有一個能起作用的計劃。神便是舵手。我們是不會快樂的除非我們認識到這一點。有時這就是保存一個男青年或女青年防止他們犯嚴重錯誤的唯一一件事情。他們一定要強烈地愛主多於他們對雙方面的吸引。

「你們能夠說服自己做任何事情。但是如果你們對主有真正的信心，就算你們的母親不在，困窘失去效用，良知似乎又經已死去，這仍然會



生效。假如你愛主，你會說，『我不能傷害祂。因為祂愛我和關懷我。』這對於最近在紐約我手中抱着的沮喪小女孩來說是一件奇妙的事情。她說，『沒有人關懷我。』我幫助她明白主是關懷她的。突然間她便能夠珍惜自己起來，因為她知道最偉大的主關懷她。』

肯農姊妹是一位忙碌的決策人，負責數以千計的女青年和成人領袖，她也是美國婦女會和國際婦女會的職員，爲了履行這些職責她曾經旅遊過數以千公里計的路程。

當她探訪教會各地的女青年時，她會設法體會她們的觀點。「每當我前往一個國家，我也會要求他們帶我到年青人常到的地方去。爲了找出他們如何從學校或家裏前往教會，我會請求領袖們帶我走他們必經之路。在德國有一處地方，他們帶領我到那些年青年從學校去參加支會活動的路徑。要穿過了全城最壞的部份便是他們返回支會的唯一路徑，那裏集中了所有色情的活動。那短暫的路程告訴我們我們要加强那些年青年某類道德的防

衛。」

肯農姊妹對年青人有極大的愛護，其中一部份是由於她自己在年輕時有很多充實，豐富和不同的經驗。在這裏她親自道出一些塑造了她年輕時生活的事件。

「我們的家位於山腳下，附近週圍就只有這麼的一個山。這成爲了我年輕時生活的推動力，我可以從我睡房的窗看見它。它是這樣的接近，常使我有某種安全的感覺。我曾經和我的父母，教會團體和一羣孩子攀登過這光禿的山頭。然後，有一天，好像摩西一樣，我想與神交通，思考我是誰，並且考慮到我將會如何處理我的一生。在這想置身於山上的慾念驅使下，我獨自出發攀登那山峯。那時我剛好十六歲，那天我能夠獨自留在山上的確使我振奮萬分，當我完成最後一段上山的路程時，剛好晨光初露，在這春天的清晨裏，蔚爲奇觀，引人入勝。

「我着迷地向下觀望一向十分熟識的樓房，看見那些人開始和太陽一起在移動。我的視線沿着我生命所經



的路途上看過去——由我的家至一位朋友的房子，至到教會的一角，和山坡下的學校以至鄰近的店鋪。最後，我讓自己的視線停留在我們的房子上，我看見很多最美好的時刻和我最重要的學習。近乎恐慌，我的心扭轉了一下，我感到童年流逝，再不能把它抓握得住。

「凡我所望見的每一處地方，均有人影響過我的生命。年方十六的我，是在父母、學校朋友、售貨員及教會領袖的陶冶下成長的，我內心湧起了一種新的意識。驟然間，我醒悟到我須償還一筆債，我誓要發奮做個有用的人。我知道我需要神的幫助，當我靠向祂，我的靈魂就覺察到祂活着，祂甚至關心到此刻有個微不足道的人正坐在山上思索自己可以對這世界有所貢獻。我走落山，世界看來如斯美麗，我為能生存於世上而歡欣。」

她當日所作的承諾至今仍是她生活的寫照，她說過：「我所禱告的，就是當別人需要有人幫助時，我永不會置之不顧。」

也就在山上，她發掘了對文學的熱愛，自此，文學充實了她的生命：

「十二三歲時，有一天，一位傑出的男孩給了我一本又髒又舊的英文詩集，這詩集卻改變了我的生命。詩中有節這樣說：「啊，人應追求比目前更高的成就，不然天國有何用？」

「就在我當天讀到此詩句的數十年前，英國詩人布朗寧（Robert Browning 1812—1889）已寫下這番話。從自我發現中，我把這些話領受為富有希望的理想，以及堅定不移的哲理。

「這個男孩明白追求成就的道理，他送到我手中的是本殘舊皮面的詩集：莎士比亞，華茨華斯（William Wordsworth 英國詩人1770—1850）、朗非羅（Henry Wadsworth Longfellow 美國詩人1807—1882）、喬塞（Geoffrey Chaucer 英國詩人1340—1400）的作品均在其中。公立圖書館供我欣賞的有狄更斯、史蒂芬生（Robert Louis Stevenson 蘇格蘭詩人1850—1894）；還有愛默生（Ralph Waldo Emerson 美國哲學家及詩人



1803—1882)的一篇小品文「友誼」。
。這些新書裝釘得又硬又難看，卻很實用。

「我愛這些書愛得要命呢。」

「我和這位男孩雖不能盡明所讀的，但我們萬分興奮，一股勁兒的去力求理解。我倆在閱讀中擴展我們的思想領域，苦利思量的用自己的說話彼此論述。我們就這樣渡過一個轉瞬即逝的暑假，自此展開一段終生不渝的友情。」

於肯農姊妹在學識上不斷增長的同時期，她的靈性也日趨成熟：

「我接受教長祝福之時正是春末。這是該季節中最好的時分，我亦希望這是我人生至好的時分，於是我準備好接受天父對我私下要講的話。我經過一番悔改，禁食與祈禱，又與父母及一位十分特別的男朋友細談此祝福的意義。我清楚記得在會見鍾斯教長的前一晚，我熱切的感到要與天父交通。我走到屋外，站着好一會兒，聆聽蟋蟀的歌唱。在那個時刻，我感到自己已長大成人了，驟然間，我一再感到星星的吸引。起初這是一種自

覺的意識，我尤如孩童時代常常那樣，仰臥在刺人的草地上，伸展四肢，我一再深深吸一口氣，仰望上空，注視天際的繁星。我的思想不斷擴展和搜索，有躍昇至宇宙之感，彷彿昇至神的面前。我的心砰砰地跳動着，我知道我的祈禱已傳達到天國。靈向我見證神活着，祂顧念卑微的我，我感動得不禁落淚。」

肯農姊妹在成長和學習年間，父母的影響令她留下親切而珍貴的回憶。

「家父秉性慈愛，他認為我所做的每一件事都是美妙的。你可想像這會令一個女孩帶來多大的自信！他滿是愛、愛、愛。他以愛對待每個人。甚至陌生人。年少我便安於向天父禱告，因為我感到世上的父親與天上的父親必然很相似。」

「每逢祈禱，爸爸總講出街頭至街尾的人名，求神祝福他們。他說的話很正式，這不是常聽到的，而語氣又不像平時那般無拘無束，我往往聽不懂。」

「有一晚，在他禱告之時，我甘冒觸怒天父之險，偷看爸爸一眼。我



與母親合照

驚訝不已，原來他正飲泣！他說着正式的言詞，可是眼淚滾落他的面頰，流露他心中的萬般溫情。

「我母親在教會非常積極。她專心致意，有自制，且聽從聖靈指引。她時常說到兩個字眼：**責任與服從**。她思想敏捷，見聞廣博。她總是這樣說：『讓我們翻查字典，』或『我會查閱百科全書，』不然就說：『讓我們看看經文對此有何意見。』」

「像大多數人一樣，我也得親自祈禱求問教會的教導是否真實的。我的知識並非僅由於母親相信，因而不得不服從。事實上，基於她的教訓，

我避過許多創傷。我是個個性激烈的少女，母親說我要做個好女兒。感謝母親的管教，當時受管束，待日後才自立，總好過將來要克服可怕的罪過，要心靈破碎。

「我們一家人既溫柔又盡職，我覺得這是一件好事，救主的一生正表現了這種剛柔兼備的品質。祂履行己職，與此同時，祂又能百般溫和的去寬恕。我雙親的所作所為揉合了這兩種生活特質，使我潛移默化。」

時候來到，肯農姊妹結婚了，她童年在家中所孕育的愛心很自然地持續於婚姻中。



「我母親訓練我要做正確的事，不畏首畏尾。父親把愛傳授給我。外子占則加強我的自信，助我有今日的成就。能有這種丈夫，真幸運不過了。他使我蒙福。我本身是個領袖，但在家中，他是一家之主，我覺得這是應當的。」

肯農姊妹是位得天獨厚的作家，在寫作中，她常用季節來象徵人生變幻無常的際遇。寫到冬季，她描述：「冬天並非隨日曆上的節令而出現，也非以初雪來定準。不管任何季節，人一旦心碎神傷，冬天就出現了。心碎往往是因人與人之間的相處而造成的。」

在年青時代，肯農姊妹的多個初冬出現於棒球場：

「任何人也不應成爲最後一個被選中的。每次打棒球編隊時，如果僅因爲你是遺下來最後一個才被編入其中一隊，你會很難受，深感丟臉、受冷落和心酸。冬天，這就是我整個學年的感受。」

「棒球是我們的命根子，一年四季，只要地面稍乾，我們就打棒球。」

「每次打棒球，我們都會重新編隊，揀隊員。其他人都被選中，飛奔到球場，而我總會留爲最後一個被選中的人。」

她很想逃避這種丟臉的場面，但她沒有這樣做，伊蓮咬緊牙關，雖每次都是最後被選出，但她忍受着。幸好棒球並不是她唯一的夢想。

「媽媽帶我到一位朗誦老師處受訓。我一家非常幸運，因爸爸有份優薪的工作，這種訓練負擔得起。一個難得的機會來了，學校要選出一位六年級的學生在學校節到聖殿廣場的宏偉大會堂演說。我滿有把握知道我必被選中。」

事實卻並非如此。伊蓮很失望，她料不到有一天，她的聲音不僅響於聖殿廣場的大會堂，還從該會堂傳播到世界各國。當時她無法知道將來的事，那末她當時如何接受現實呢？

「起初我這樣想：『努力、訓練、準備，這有甚麼用？人們只會選自己的朋友。』但我克服了這種想法。我一向真正相信主，我可以向天父求助，問祂：爲甚麼會這樣的呢？我不



與甘賓塞會長合照

夠勤奮嗎？我做了甚麼錯事？」自少她就學習向慈父傾訴心事，期待祂解答。

在中學和大專生活中，肯農姊妹逐漸明白，若被自私的目的動心，追求個人地位、權力、聲譽，漸漸，你會遠離正途，喪失你最終真正希望得到的東西，遠離開始時從未夢想到的崇高境界，雖則這些境界有時如此艱難才獲得。

「這是我所學到的教訓：當我每日只是履行己職，盡力而為，不憂慮其他的事，那末種種經驗會訓練我接受日後人生隨時出現的其他好機會。」

她也學習到為人服務能彌補個人的失望：

「我競選中學婦女學生會會長，結果落選了。我感到這次失敗令我喪失一切機會，我真的很想擔任會長。然而，我沒有從此自怨自艾，我與其中一位教師為擊敗我的那位女同學籌備一個盛大的聯歡會。

「當你失敗時，你確實會傷心，但你可伸出友誼之手。有人冒犯你，或取去你想得到的榮譽，獎品或職位，你不妨乾脆對這人說：『我可以為你做甚麼事嗎？然後你設法付出友情，使你不再感到創傷。』」



肯農姊妹早就為自己定立衡量進步的標準。她最常問自己：「我變得更像基督嗎？」

肯農姊妹深知人生的考驗非僅限於落選或棒球失手。考驗有時會巨大得似乎無法承受。然而，一個人往往從痛楚與考驗中看清自己在信仰上有多大的實力。

「我媳婦的葬禮留下我一生至意義重大的時刻。我從兒子的身上學到信心的教訓。他痛心的站着，兩手空空的伸摸年輕愛妻的棺柩，說：『這是我意想不到的事，但這既是神的原則，我甘於承受。』」

要在如此憂傷的深谷中向上攀爬，並非易事，但，途徑是清楚的。

「他接受福音原則，將之運用，果真可行！福音原則總是可行的！人生不管有何挑戰與失望，總能用福音原則解決。只要跟從主的方法，怎麼樣的事都能解決。

「要好好渡過人生，要訣在於認識天父與祂的兒子。要是你不認識主，感受不到祂的力量與影響，感應不到聖靈的指引，不知道主是你的朋友

，那末你所做的一切有如把房子建於沙土之上，你沒有一個穩固的根基。」

你如何能獲得這個神聖的知識？

「你要時常祈禱。我對救主和天父極之尊敬，希望接近祂們，但我努力訓練自己不把祂們當作與我一般見識，不把自己看作與祂們同等高深。每當陷於困境時，我會費盡思量去尋求神的旨意，因我知道有祂的靈與我同在是何等重要的呢。我可以坦白地說，我最大的過失莫如是我倚靠自己的知識和聰明，信賴別人多於天父，自恃本身的經驗智慧。幸好，主在我們的學習過程中百般忍耐，不是嗎？

「我們的知識有限，難免會傷心，但千萬不要絕望。我的小孫女住在華盛頓州西雅圖。在那兒，雨水甚多，太陽與星星時常隱蔽不出，孫女從未真正見過星星。我們能從中學到多個教訓。在冬季晚間，星星會較明亮。有個清晰的晚上，我與孫女站在一起舉目望天，我向這小女孩解釋這個天象。她初次看到夜空佈滿繁星，又驚又喜，我含笑望着她。



『每當天黑，即使我看不到星星，星星也會在天空中的嗎？』她問道。我告訴她，星星即使被雲遮蓋着，也必會在天空中的。

『要是你知道天上有星星，那麼天黑也不是那般可怕的了，是嗎？』

「人生亦是這個道理，不是嗎？」

憑多年的人生經驗，肯農姊妹勝任一位具備智慧和同情心的青年顧問。青年肯聽她說，因為她們知道她明白她們的問題，並關心她們。

「有一段時期，你會接受洗禮，是個天真可愛的人兒。有一段時期，你會服從父母，緊靠他們。你會熟讀神的話語，在家庭晚會中背唸出來，或者在福音進修班和主日學中背誦得最好。你會在教會的祈禱中雙臂交抱，內心感到善良。你會在講故事時對像大衛一樣有威力的人感到驚異。有段時期，一切都安好。

「可是有一天，你要面對人生。你置身在這個大世界中，為自我思索。在這個時候，你要作抉擇，要行動，再不能把責任推在先知、父母、或

任何人的身上。當你受誘惑時，神不會插手。人生是個考驗。

「大衛最初的難題只是個巨人，而你的敵人可能是你至要好的朋友，他的理想並沒有你那麼高。很快，我們認識到只憑好意並不能戰勝內心的鬥爭。在進退兩難的環境中，我們由倚靠別人的力量和意志轉為克盡己職和求神幫助。這正是人生的奮鬥。

「你是神的女兒，是祂家庭中的一員。既是家庭中的一員，意思是你會做家人所做的事，遵守家庭的標準，過家人所過的生活，講家人所講的話。你具備家人的那種愛心，你的良善行為都歸入家庭的名。即使你所有的夢想仍未能實現，在長成中備受苦楚，但你須記住，這個天國的家主是位教長，祂以無限的智慧和超然的能力去愛人，祂愛你！就在你離開祂的身邊，在世上徘徊、經驗與學習之時，祂在注視你，祂在等待，祂希望你成功。祂希望你總會再次回到天國之家。

「無疑在某些時刻之中，你內心會產生一種渴求；即使在人羣中，你



會感到孤寂。你感到一種對永恒的思家，隱約記起你與天父確有某種特別的關係。既知道你是誰，你在處事與抉擇之時就應有所不同。每個人一旦與神培養親密和得救的關係，凡事就因而有好的改變。

「我願教會中每位青年知道，假若你沒有主的靈與你同在，那末俗世的成就對你一點好處也沒有。當我個人的目標放任於自己的意願時，我就要更努力尋求聖靈的指引。成與敗的關鍵就在於此。我訓練自己每當感受到靈感，就立即感恩。我認為這樣做

是非常重要的。我自己日益曉得聖靈的功效，我見過奇蹟。」

肯農姊妹多年前所定立的個人評值標準仍是她今日的人生指引：「我變得更像基督嗎？」身為妻子、母親、祖母及耶穌基督末世聖徒教會之總會女青年會長，肯農姊妹借助過往的經驗把目前的職責做到盡善盡美。她知道此時的任務會造就她邁向永恒的未來。她在每日的生活中不斷事奉主，為祂的兒女服務，盼望在她影響範圍內的人會培養一個心願先尋求神的國，深信在主的適當時候，一切的所需都會加添在他們的身上。 ■





不能折斷的掃帚

白朗比霍莉

從前一個小鄉村內住有一個老裁縫和他的三個兒子，猶大，也煥和以撒。

一天，老人喚他的孩子們聚集在一起說，「我的兒子們，我經已勞碌一生，現在我希望在橄欖樹下享渡餘年。這間店鋪我也要交給你們了。」

猶大上前一步說，「多謝爸爸。我們會謹記你給我們的教誨的。」

老人微笑道：「能夠看見我的兒子們同心協力地一起工作是多麼的令人心滿意足。」

也煥從地面上檢起了一些布料，熱切地說，「我可以設計服裝。」

以撒興高采烈地接着說，「我會把圖樣裁剪出來。」

猶大也急不及待地說：「我會把裁剪出來的布料一幅幅地縫湊在一起。」

「好！」老人說，展顏歡笑着。「你們都使我樂不可支呢。」

過了一會兒，有人敲門。猶大把門打開，送信的人把一封信交到他手上轉給他的父親。「這是從拉比的妻子那裏來的好消息。」說罷他便鞠躬離去。

猶大把信交給他的父親。老人迅速把信打開並且大聲朗讀：

下星期的第一天我的女兒會和簡遜拉比（猶大教會堂的信託人），領

唱聖詩和祈禱者（hazan）女兒的表親聯婚。我們會把五十昔扣（Shekels — 古猶太人使用之銀幣）獎給這星期五日落之前完成一件全耶路撒冷最美麗衣裳的裁縫師。拉比的妻子。

「我們的機會來了！」也煥說。

「我們一定會成為整個聖地最著名的裁縫師！」以撒驚嘆道。

「每一個人都會買我們所做的華麗服裝！」猶大興奮地說。「讓我們立刻動手做衣裳。我們只有兩天的時間呢。」

老人走前一步說，「我要前往市集多購買一些布料，明天才會回來。我的兒子們，祝你們好運。我知道你們定會同心協力地一起合作的。」

說完他便離去。

當也煥拿起紙和羽筆時，他這樣地想，我應該是勝取那筆獎金的人，因為衣裳的款式是由我來設計的。我很快地劃下了一些草圖。

「讓我們看看你所劃的設計好嗎？」猶大問道。

也煥把紙藏在他的背後回答說，「不，除非你們兩人答應獎金將會是屬於我的！」

「這是不公平的！」以撒大叫道。「假如有任何人得獎，這人就應該是我，因為我會極準確地把圖樣裁剪出來。」



「停着！」猶大抗議道。「我會用精細的針法把白色華麗的亞麻布縫合起來，所以獎金應該屬於我！」

三兄弟就是這樣由天到晚地爭論直到第二日的早晨。老人回來時聽見了他們發怒的聲音，便趕緊地跑進屋裏。「究竟出了些甚麼麻煩？」他問他們。

在盛怒中，兒子們告訴他他們每一個也覺得自己應該得到那份獎金。老人難過地搖頭說：「此時，我連你們開始做衣裳的跡象也看不見，你們

卻期望可以獲獎。」

老人在門前拾起了一把掃帚，在上面拔下了三根嫩枝。

「也煥，」他問，「你能否折斷這根嫩枝？」

「當然可以啦，爸爸，」說時他便把嫩枝折斷了。

「那麼猶大，你呢？」老人問。「你是否也可以把嫩枝折斷？」

「容易極了，」猶大回答說，他也把嫩枝折斷了。

老人又問，「以撒，你能否同樣地做？」



「當然可以，」以撒回答時嫩枝已經啪一聲分開為二。「但是這又證明了甚麼呢？」

老人含笑地把掃帚撿起來。「現在，」他說，「把這些綑綁在一起的嫩枝一起折斷吧。」

每一個兒子都順次嘗試把掃帚折斷，但是沒有一個能夠這樣做。

老人手中拿着三枝被折斷了的嫩枝。

「無疑地你們都看得出獨自一人似乎是可以享有更多的榮譽和財富，

」他仁慈地說，「但是，正如這些綑綁在一起的嫩枝一樣，同心協力地一起工作是會帶來力量。」

兒子們羞愧地互相對望。

「我們因為起貪念已經浪費了很多寶貴的時間，」以撒說，「爸爸，現在太遲了。」

「胡說！」老人回答道。「也換，把圖樣放在枱上好讓以撒把它裁剪出來，然後由猶大縫製。你們一起將會做出一件精緻美麗的長袍。」出來整天晚上和第二日大部份的時間



兄弟們都一起工作，他們要在星期五的限期之前完成那一件長袍。

當拉比的妻子看見了那件衣裳，她感到很滿意。

但是，她仍然比較喜歡另一件長袍，所以她把五十昔扣獎給了另外一個人。

在回家的路途上，兒子們一直都保持着沉默。

老人便說：「我知道你們很失望，但是你們一起曾經做過了一件很精緻美麗的長袍。因為它是這樣的美麗，其他的人都會買你們所做的衣裳。」

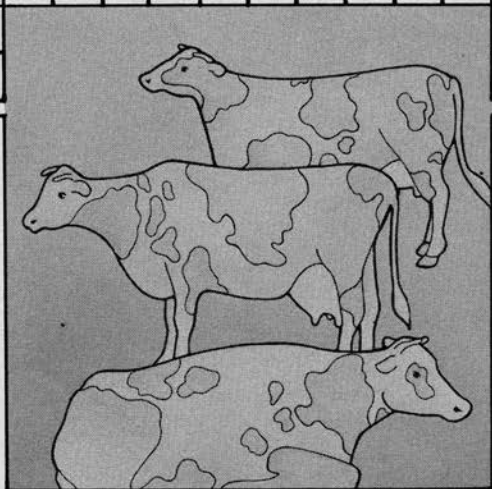
到了第二天，很多人來到裁縫的店舖裏。

其中一個便是領唱聖詩和祈禱者（hazan）的女兒。

「呀！」她說，她正在讚許着一件新衣，「多麼美麗的設計！多麼精緻的針法！而它的裁剪又是這樣的美麗，我肯定這一定會十分適合我。」

由於她十分喜歡那一件新衣，所以她便把它買了下來，並且訂做了多幾件。她的朋友和其他人也是一樣這樣做，直到那三位兄弟所賺取的金錢比五十昔扣還要多上了很多倍。 ■

與朋友談



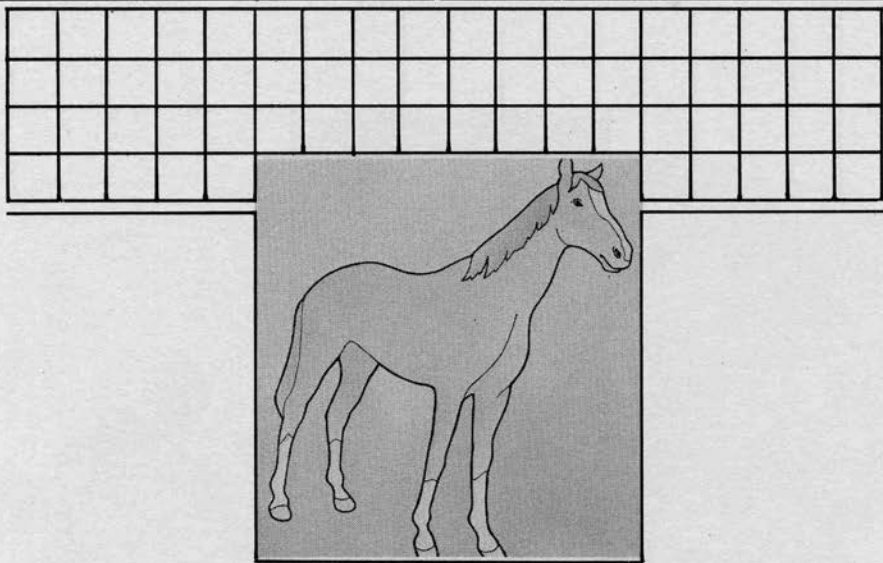
取自彼得生珍妮與七十員第一定額組鄧樂倫長老的個人面談。

我是在猶他州的吐爾地區出生和長大的。我的父親在那裏管理一份報紙。在年輕時，我在報館內辦事，並且幫助照顧家裏的牛。我的兄弟祖易和我的責任不單祇是要照顧我們的牛，在暑假的時候，我們也要集合鄰居的牛，帶牠們到鎮邊的田野裏，讓牠們在草地上吃青草。這是我

初賺錢的方法。過了一些時候，我和我的兄弟便在鎮邊我們的家庭所擁有的八公頃農場內工作。那時我們雖然仍然年少，但是我們的父親卻不想我們有太多空閒的時間。

「一天，一位鄰居帶着一份我們在農場上所犯錯誤的列表來到了父親的面前。鄰居大聲讀完了列出的錯誤之後，父親往後挨在他的椅背上便望着他說，『占美，你並沒有了解到，我所撫養的是男孩子而不是牛。』」

鄧長老六個月大的時候，一隻名



叫獵師的牛頭犬成爲了他家庭的一部份，自此他終生喜歡狗隻和馬匹。

鄧長老八歲的時候，他得到了第一隻馬，他叫牠做史密基。他記得當時「我一定要騎着牠回家，我們一共走了十一公里的路程。這是一次很了不起的經驗。我從來沒有騎在馬上走過這麼遠的路途，這還是我的第一次。當然，我騎馬的時候並沒有用到鞍座。」

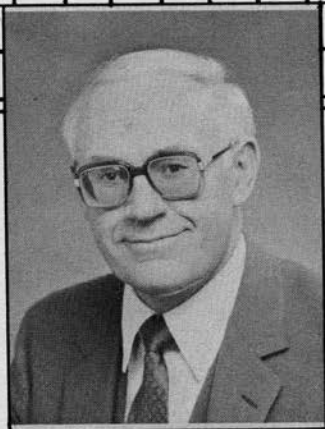
當他仍是一個男孩子的時候，鄧長老喜歡和他的父親旅行探訪支會和分會的教友大會。他的父親是一位支聯會會長。「支聯會地區佔地有二百六十平方公里。」鄧長老回憶說。「他們對得我們很好——教友會爲我們準備各種形形式式的食物，對於當時只是一個男孩子的我來說，可算真的

是一件樂事呢！他們都是慇懃招待和親切的人們。

「母親從前是一位教師，學識廣博。她除了照顧家庭和我們的家居之外，也盡可能參與一些市政活動。她教導我們雖然家庭是最重要，但我們仍然必須要支持有價值的市政活動，這不惜爲明智之舉。

「父親和母親在作出所有的決定時十分倚賴主。家庭禱告經常成爲了我們生活的一部份，有如吃和食與其他任何我們所做的事情一樣。我們在成長當中認識到主時常在那裏，我們可以請求祂的指引。

「我們的家有極大的信心。父親有極高的靈性力量。假如我們遇有任何需要解決的困難，我們也會去找他。他便會思考這件事情然後作出禱告



。一兩天之後，他回來時便會有了問題的解決方法。而答案通常都被證實是一項啟示。」

運動是鄧長老早期生活重要的一環，特別是足球和籃球。回想起他年輕的日子時，他說：「我們很多時會在做完家中雜務之後的傍晚集合三兩知己在我們房屋對面的路上玩小型美式足球（由緊抱方式改為接觸方式的美式足球）。可是，我們的家中有一條很重要的規定——就是在星期天不可以玩球。所以雖然我愛足球如命，但是我們從未有在星期天踢足球。這項規定幫助了我明白守安息日為聖日的重要。我們仍然有在我們的家裏繼續遵守這一條規定，一直以來它也成爲了我們極大的祝福。

「從那一種自幼便知道在星期天

不可以做某種事情的訓練中，我早已在年輕時獲得了安息日真正精神的感受。我逐漸明白星期日與其他的日子不同。假如你做了一些在主日認爲是好的事情，一種莫名的感覺便會使你有一種好的感受。尊崇安息日會帶一種有抉擇性的靈性給你。這對餘下的一週來說可真是很有幫助。學習如何感謝和遵守安息日為聖日會使你在你的生命中置身於接受主的祝福的地位上。」

鄧長老給教會兒童的信息是：「我認爲最大的祝福來自生活在福音中。人們有時會認爲生活在福音中是一件不容易的事情。但是假如你在年輕時便這樣做，好像遵守安息日為聖日一樣，這將會帶領你到快樂的人生和很多的祝福那裏去。」